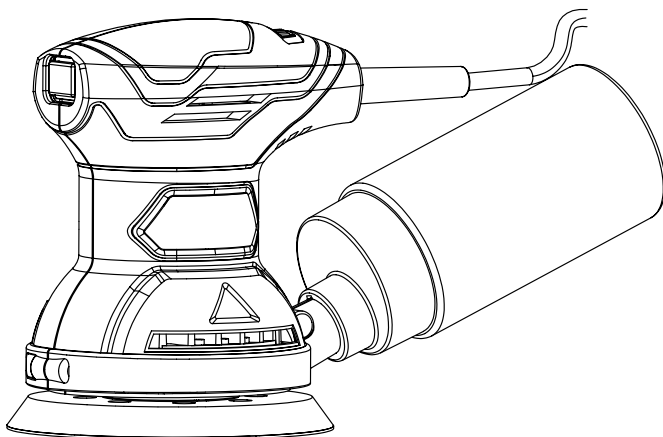


# DEXTER

**5**  
YEAR  
Guarantee\*

## Orbital Sander

3200SL1.5001



- FR** Ponceuse orbitale
- ES** Lijadora orbital
- PT** Lixadora orbital
- IT** Levigatrice orbitale
- EL** Τροχιακό τριβείο
- PL** Szlifierka orbitalna
- UA** Орбітальна ручна шліфувальна машина
- RO** Șlefuitor orbital
- EN** Orbital Sander



EAN CODE: 3276007931280

**FR** Manuel d'instructions

**ES** Manual de Instrucciones

**PT** Manual de instruções

**IT** Manuale di istruzioni

**EL** Εγχειρίδιο οδηγιών

**PL** Instrukcja Obsługi

**UA** Інструкція з Експлуатації

**RO** Manual de Instrucțiuni

**EN** Instructions manual












FR Traduction des instructions originales ES Traducción de las Instrucciones originales PT Tradução das Instruções originais IT Traduzione delle istruzioni originali  
EL Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών PL Tłumaczenie instrukcja oryginalna UA Переклад оригінальної інструкції RO Traducerea instrucțiunilor originale  
EN Original instructions

2025/06



## SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel et/ou sur la machine :

	Attention danger.
	Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes.
	Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ce produit.
	Portez un équipement de protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Porter un équipement de protection oculaire.
	Porter un équipement de protection respiratoire.
	Portez des chaussures de sécurité.
	Portez des gants de protection.
	Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés
	Outil de classe II
	Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.


## SOMMAIRE

1. Utilisation prévue
2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique
3. Avertissements de sécurité concernant la ponceuse
4. Spécifications techniques
5. Description fonctionnelle
6. Fonctionnement
7. Entretien
8. Résolution de problèmes
9. Mise au rebut et recyclage
10. Garantie
11. Vue éclatée avec liste des pièces
12. Déclaration de conformité CE

## 1. UTILISATION PRÉVUE

Cet outil électrique est destiné au ponçage du bois, du bois peint et des métaux.

## 2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

 **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.


- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, de pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

### 5) Maintenance et entretien


- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

### Risques résiduels

- Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. La construction et la conception de l'outil électrique peuvent entraîner les risques suivants :
- Lésions pulmonaires en l'absence d'un masque anti-poussière efficace.
- Lésions auditives en l'absence de protections auditives efficaces.
- Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibration si l'outil électrique est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.

 **AVERTISSEMENT !** Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## 3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PONCEUSE

-  **AVERTISSEMENT :** Le contact ou l'inhalation de poussières toxiques ou nocives générées par le ponçage de surfaces peintes, de bois ou de métal peut mettre en danger la santé de l'opérateur et des autres personnes présentes. Prenez des précautions spécifiques pour vous protéger de ces poussières, notamment les suivantes :
- a) En plus d'utiliser un dispositif d'extraction des poussières et de veiller à ce que la zone de travail soit bien aérée, toutes les personnes pénétrant dans la zone de travail doivent porter un masque homologué spécialement conçu pour protéger des poussières toxiques/nocives.**
  - b) Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas entrer dans la zone de travail.**
  - c) Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans la zone de travail. Tout bâtiment datant d'avant 1960 peut comporter des peintures contenant du plomb sur des surfaces en bois ou en métal.** Si vous pensez que l'élément à traiter contient du plomb, demandez l'avis d'un professionnel.
  - d) Certains produits en bois et en matériaux dérivés du bois, notamment les panneaux de fibres à densité moyenne (MDF), peuvent produire des poussières dangereuses pour la santé.** Nous vous recommandons d'utiliser un masque facial homologué avec filtres remplaçables lors de l'utilisation de cet outil, en plus de l'utilisation d'un dispositif d'extraction des poussières.
  - e) En cas d'utilisation de la ponceuse avec du métal, prenez garde aux étincelles qui peuvent enflammer la poussière dans le dispositif d'extraction des poussières ou l'aspirateur.**
  - f) Cette ponceuse est conçue pour être utilisée à une ou deux mains.** Adoptez une posture stable et veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec la machine ou ne s'accroche pas à d'autres objets, ce qui empêcherait la fin de la passe de ponçage.
  - g) Assurez-vous d'avoir retiré les objets étrangers tels que les clous et les vis de la pièce avant de commencer le ponçage.**

**h) Ne l'utilisez pas pour le ponçage à l'eau, uniquement pour le ponçage à sec.**

**i) Dans la mesure du possible, fixez les petites pièces pour éviter qu'elles ne se déplacent sous la ponceuse.** Fixez la pièce (une pièce serrée à l'aide de dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue plus solidement qu'à la main).

**j) Ne forcez pas la ponceuse, laissez l'outil faire le travail à une vitesse raisonnable.** Si vous exercez une pression trop importante, l'outil sera en surcharge et le moteur ralentira, ce qui rendra le ponçage inefficace et entraînera des dommages éventuels au moteur de la ponceuse.

**k) Ne continuez pas à poncer si le papier abrasif est usé, déchiré ou très encrassé.**

**l) Ne touchez pas le papier abrasif en mouvement.**

**m) Portez en toutes circonstances un équipement de protection auditive.**

**n) Utilisez toujours l'outil dans des locaux secs et à température ambiante.**

#### 4. DONNÉES TECHNIQUES

<b>Tension/fréquence :</b>	230 - 240 V-50 Hz
<b>Puissance nominale :</b>	320 W
<b>Vitesse à vide :</b>	4 000-12000/min
<b>Oscillations par minute</b>	8.000-24.000 opm
<b>Diamètre de la base :</b>	125 mm
<b>Niveau de pression acoustique dB(A) :</b>	$L_{PA}$ : 85,43 dB(A) ; $K_{PA}$ =3 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique dB(A) :</b>	$L_{WA}$ : 93,43 dB(A) ; $K_{WA}$ =3 dB(A)
<b>Valeurs totales de vibrations :</b>	Poignée : $a_h$ =19.21 m/s <sup>2</sup>
	$K$ =1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Informations relatives aux vibrations

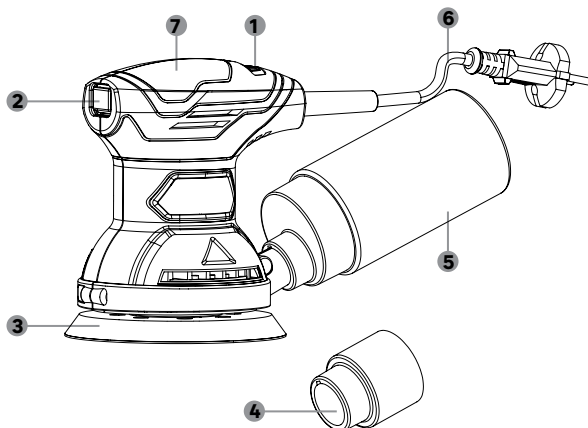
La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils ;

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.




**!** **AVERTISSEMENT!** L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner ; et il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette). Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.

#### 5. DESCRIPTION FONCTIONNELLE


1. Contrôleur de vitesse
2. Interrupteur
3. Disque
4. Adaptateur pour aspirateur
5. Sac à poussière
6. Câble
7. Poignée de préhension



## 6. FONCTIONNEMENT

-  **AVERTISSEMENT** : Ne continuez pas à utiliser la ponceuse avec un papier abrasif usé ou endommagé.
-  **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas le même papier abrasif pour le bois et le métal. Les particules métalliques s'incrusteront dans le papier abrasif et abîment les surfaces en bois.
-  **AVERTISSEMENT** : Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de votre outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire les poussières à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut occasionner un danger électrique.

### Raccordement du sac à poussière

-  **AVERTISSEMENT!** Toujours brancher le sac à poussière lors du ponçage.

- a) Nous vous recommandons d'utiliser en permanence un sac à poussière. Il suffit de placer le sac à poussière sur le boîtier d'aspiration.
- b) Veillez à ce que les orifices d'extraction de la poussière de la base de ponçage ne soient pas obstrués.

### Sélection de la vitesse

- a) Le panneau de réglage de la vitesse permet de sélectionner la vitesse d'oscillation (également en cours de fonctionnement). Tournez le bouton du panneau de réglage de la vitesse pour choisir la vitesse appropriée.
- b) La vitesse optimale dépend du matériau et doit être déterminée par un essai pratique.
- c) Niveau 1 : lent      Niveau 6 : rapide

### Mise en marche et arrêt

- a) Tenez fermement l'outil pour contrôler la torsion de l'outil.
- b) Pour prolonger la durée de vie de l'outil, ne le surchargez jamais.

-  **AVERTISSEMENT** : Avant de brancher l'outil sur le secteur, vérifiez toujours que l'interrupteur fonctionne correctement.

- c) Pour le mettre en marche, appuyer sur le repère "I" de l'interrupteur marche/arrêt.
- d) Pour l'éteindre, appuyer sur le repère "O".


### Ponçage

-  **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas cet outil sur du plâtre. Portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière.

Dans la mesure du possible, fixez les petites pièces à poncer pour éviter qu'elles ne bougent sous l'outil. Abaissez l'outil pour le mettre en contact avec la pièce à usiner sans appuyer, puis allumez-le. Déplacez lentement l'outil sur la surface de la pièce dans un mouvement circulaire ou incurvé, en exerçant une pression régulière et modérée.

S'il y a quand même des rayures sur la pièce travaillée après le ponçage, essayez de régler le problème de l'une des manières suivantes :

- a) Utilisez un grain plus gros et poncez les marques pour les éliminer avant de recommencer à poncer avec le grain initial ; ou
- b) Essayez d'éliminer les marques avec une feuille abrasive neuve de grain identique avant d'utiliser un grain plus fin pour finir le travail.

-  **AVERTISSEMENT** : Lorsque vous placez l'outil en contact avec la pièce, n'exercez pas de pression excessive. L'intensification de la pression n'entraîne pas une augmentation de la capacité de ponçage, mais une usure plus importante de l'outil et du papier abrasif, et peut également réduire l'efficacité du ponçage.

## 7. ENTRETIEN

-  **AVERTISSEMENT** : Débrancher la machine de l'alimentation électrique avant de déposer tout couvercle protégeant des systèmes électriques.

- a) Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout danger.
- b) Débranchez immédiatement l'outil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- c) Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie.

- d) Si les brosses en carbone doivent être remplacées, le faire faire par un réparateur qualifié (toujours remplacer les deux brosses en même temps).
- e) N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique sont susceptibles d'être détériorées par de nombreux types de solvants vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.
- f) Tous les roulements sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour l'ensemble de la durée de vie de l'outil dans des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

## 8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'outil ne démarre pas</b>	Pas de branchement à l'alimentation électrique	Brancher à l'alimentation électrique
	La fiche ou le cordon d'alimentation est défectueux	Faire vérifier par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique du produit	Faire vérifier par un électricien spécialisé
	Brosse en carbone	Remplacer par paire
<b>Le produit n'atteint pas sa puissance maximale</b>	La rallonge ne convient pas à l'utilisation de ce produit	Utiliser une rallonge appropriée
	La source d'alimentation (par exemple, le générateur) a une tension trop faible	Brancher à une autre source d'alimentation
	Les sorties d'air sont obstruées	Nettoyer les sorties d'air
<b>Performance non satisfaisante</b>	La feuille de ponçage est usée.	La remplacer par une feuille neuve
	La feuille de ponçage ne convient pas au matériau de la pièce à travailler.	Utiliser un papier abrasif approprié

## 9. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Signification du symbole "poubelle sur roues barrée" :

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux non triés, mais doivent être collectés séparément.

Contactez les autorités locales pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte existants. Si des appareils électriques sont mis au rebut dans des sites d'enfouissement ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et atteindre la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

## 10. GARANTIE

Les produits DEXTER sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Cet outil est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

Veillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

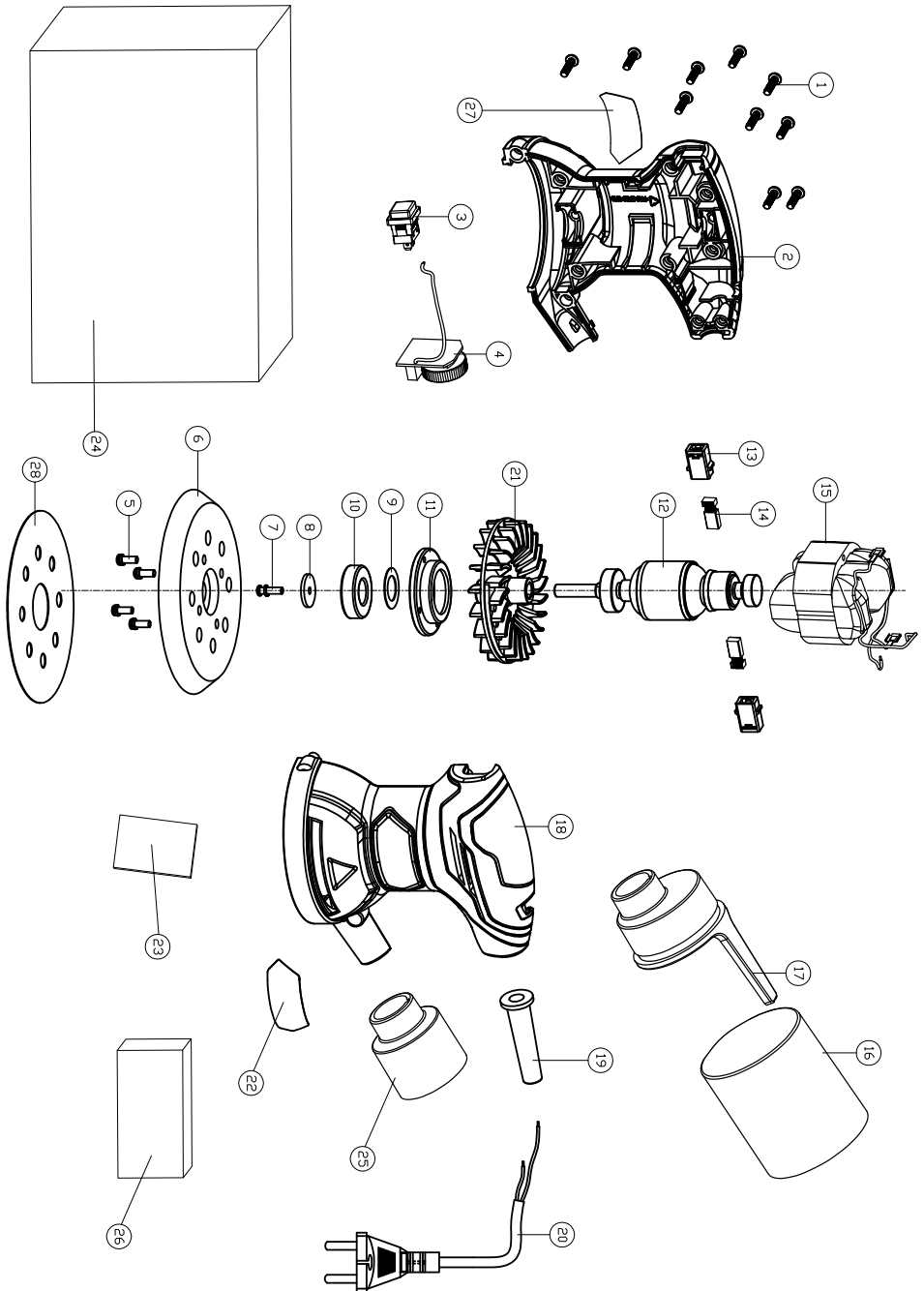
En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat.
- Qu'aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par DEXTER), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration.
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.












# 11. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES



<b>N°</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>	<b>N°</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	Vis ST4*16	10	15	Stator	1
2	Partie droite du boîtier	1	16	Sac à poussière	1
3	Interrupteur	1	17	Support pour sac à poussière	1
4	Contrôleur de vitesse	1	18	Partie gauche du boîtier	1
5	Vis M4*10 avec rondelle	4	19	Gaine du câble	1
6	Disque	1	20	Câble	1
7	Vis M4*14 avec rondelle	1	21	Ventilateur	1
8	Mini joint	1	22	Étiquette	1
9	Grand joint	1	23	Manuel	1
10	Palier 6002	1	24	Boîte de couleur	1
11	Siège de palier	1	25	Adaptateur pour aspirateur	1
12	Rotor	1	26	Doublure en papier	1
13	Porte-brosse	2	27	Étiquette	1
14	Brosse en carbone	2	28	Papier abrasif G80	1

## SÍMBOLOS

En este manual y/o en la máquina, se utilizan los siguientes símbolos:

	¡Atención! Peligro.
	En conformidad con las normas básicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer y comprender este manual antes de utilizar este producto.
	Utilice protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
	Utilice protección ocular.
	Utilice protección respiratoria.
	Utilice calzado de protección.
	Utilice guantes de protección.
	Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos o descartados deberán desecharse en los lugares de reciclaje adecuados.
	Aparato de Clase II
	Marcado de conformidad que indica que el producto cumple con las normativas técnicas ucranianas aplicables.


## ÍNDICE

1. Uso previsto
2. Advertencias generales de seguridad de las herramientas eléctricas
3. Advertencias de seguridad sobre la lijadora
4. Especificaciones técnicas
5. Descripción funcional
6. Funcionamiento
7. Mantenimiento
8. Resolución de problemas
9. Eliminación y reciclaje
10. Garantía
11. Despiece con lista de piezas
12. Declaración CE de conformidad

## 1. USO PREVISTO

Esta herramienta eléctrica está concebida para lijar madera, madera pintada y metales.

## 2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

### 1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

### 2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.
- No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla.** Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.
- Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones.
- Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.
- No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada.** El uso de una instalación para la eliminación del polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4) Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apagara.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que vaya a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5) Reparación

- a) **Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Riesgos residuales

- Incluso cuando la herramienta eléctrica se utilice según lo prescrito, no será posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Podrían surgir los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de la herramienta eléctrica:
  - Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
  - Daños auditivos si no se usa una protección auditiva eficaz.
  - Daños en la salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utilizara la herramienta eléctrica durante períodos de tiempo prolongados o no se manejara y mantuviera correctamente.



**¡ADVERTENCIA!** Esta máquina produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Dicho campo podría, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten con su médico y el fabricante del implante antes de utilizar este producto.

## 3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LA LIJADORA



**ADVERTENCIA:** El contacto o la inhalación de polvos nocivos o tóxicos procedentes del lijado de superficies pintadas, maderas y metales puede poner en peligro la salud del operario y de las personas cercanas. Tenga un cuidado especial para protegerse frente a dichos polvos, incluyendo lo siguiente:

- a) **Todas las personas que penetren en la zona de trabajo deberán llevar una máscara homologada especialmente diseñada para la protección frente a polvos nocivos o tóxicos, además de usar la instalación de extracción de polvo y mantener el área de trabajo perfectamente ventilada.**
- b) **Los niños y las embarazadas no deberán entrar en la zona de trabajo.**
- c) **No coma, beba ni fume en el área de trabajo. Los edificios anteriores a 1960 podrían tener pintura con contenido de plomo en las superficies de madera o metálicas.** Si sospechara de contenido de plomo en la pieza de trabajo, solicite consejo profesional.
- d) **Algunas maderas y algunos productos de tipo madera, especialmente los tableros de fibra de densidad media (MDF), pueden producir polvo peligroso para la salud.** Por lo tanto, se recomienda que, además de utilizar el correspondiente sistema de extracción de polvo, se utilice también una máscara de protección facial homologada que cuente con filtros sustituibles al usar esta herramienta.
- e) **Cuando utilice la lijadora sobre metal, sea consciente de que las chispas podrían prender el polvo dentro del sistema de extracción del polvo o del aspirador.**
- f) **Esta lijadora está diseñada para operaciones tanto con una sola mano como con las dos manos.** Adopte una postura estable y asegúrese de que el cable de red no pueda entrar en contacto con la máquina ni quedar atrapado en otros objetos e impedir la finalización del paso de lijado.
- g) **Asegúrese de haber retirado cualquier objeto extraño, como pueden ser clavos y tornillos, de la pieza de trabajo antes de iniciar el lijado.**
- h) **No utilice la lijadora para lijado en húmedo; úsela únicamente en seco.**

- i) Cuando sea posible, fije las piezas de trabajo más pequeñas para evitar que se muevan bajo la lijadora. Fije la pieza (una pieza amordazada con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco estará sujeta de modo más seguro que a mano).
- j) No fuerce la lijadora; deje que la herramienta realice el trabajo a una velocidad razonable. Se producirá sobrecarga si se ejerce demasiada presión y el motor se ralentiza, resultando en un lijado ineficaz y posibles daños al motor de la lijadora.
- k) No continúe utilizando papel de lija gastado, rasgado o que tenga demasiados restos de material adheridos.
- l) No toque el papel de lija en movimiento.
- m) Emplee siempre protección auditiva.
- n) Utilice siempre la lijadora en lugares secos y a temperatura ambiente.

#### 4. DATOS TÉCNICOS

<b>Tensión/frecuencia:</b>	230-240 V~50 Hz
<b>Potencia nominal:</b>	320 W
<b>Velocidad sin carga:</b>	4000-12000 rpm
<b>Oscilaciones por minuto</b>	8.000-24.000 opm
<b>Diámetro de la base:</b>	125 mm
<b>Nivel de presión acústica dB (A):</b>	$L_{PA}$ : 85,43 dB (A); $K_{PA}$ = 3 dB (A)
<b>Nivel de potencia acústica dB (A):</b>	$L_{WA}$ : 93,43 dB (A), $K_{WA}$ = 3 dB (A)
<b>Valores totales de emisión de vibraciones:</b>	Empuñadura: $a_h$ =19.21 m/s <sup>2</sup>
	$K$ =1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Información sobre vibraciones

Los valores totales declarados de vibración y los valores declarados de emisión de ruido se han medido en conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.

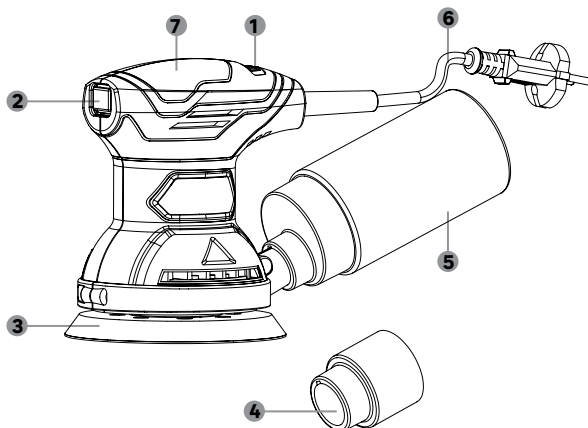
Los valores totales declarados de vibración y los valores declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**!** ¡ADVERTENCIA! Las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo tratadas.

Podría ser necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación). Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.


#### 5. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

1. Controlador de velocidad
2. Interruptor
3. Disco
4. Adaptador de aspiración
5. Depósito de polvo
6. Cable
7. Empuñadura de agarre




## 6. FUNCIONAMIENTO

 **ADVERTENCIA:** No continúe utilizando la lijadora con un papel de lija que esté excesivamente gastado o dañado.

 **ADVERTENCIA:** No utilice el mismo papel de lija para madera y metal. Las partículas metálicas se incrustarán en el papel de lija y producirán abrasiones en una superficie de madera.

 **ADVERTENCIA:** Limpie los respiraderos de su herramienta eléctrica periódicamente. El ventilador del motor extraerá el polvo del interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico podría causar peligros eléctricos.

### Conexión de la bolsa para el polvo

 **¡ADVERTENCIA!** Conecte siempre la bolsa para el polvo cuando lije.


- Le recomendamos utilizar la bolsa para el polvo en todo momento. Simplemente coloque la bolsa para el polvo sobre la caja de aspiración.
- Mantenga siempre libres de cualquier obstrucción los orificios de extracción del polvo de la base de lijado.

### Selección de la velocidad

- El índice de oscilación puede seleccionarse con la placa de control de velocidad (también durante el funcionamiento). Gire la placa de control de velocidad para seleccionar la velocidad adecuada.
- La velocidad óptima depende del material, y deberá determinarse llevando a cabo una prueba práctica.
- Fase 1: lenta Fase 6: rápida

### Encendido y apagado

- Sujete firmemente la herramienta para controlar la rotación de la misma.
- Para prolongar la vida útil de la herramienta, no la sobrecargue nunca.

 **ADVERTENCIA:** Antes de enchufar la herramienta a la toma de corriente, compruebe siempre que el interruptor funcione correctamente.

- Encendido: pulse la marca "I" del interruptor de encendido/apagado.
- Apagado: pulse la marca "O".


### Lijado

 **ADVERTENCIA:** No utilice esta herramienta sobre yeso. Emplee unas gafas de seguridad y una máscara antipolvo.

Cuando sea posible, fije las piezas de trabajo más pequeñas para evitar que se muevan bajo la herramienta. Sin ejercer presión, baje la herramienta hasta que entre en contacto con la pieza de trabajo y, a continuación, enciéndala. Deslice la herramienta lentamente sobre la superficie de la pieza de trabajo con un movimiento circular o curvado y una presión uniforme y moderada.

Si aún quedaran arañazos sobre la superficie de trabajo tras el lijado, pruebe cualquiera de las acciones siguientes:

- Vuelva a colocar un papel de lija de grano más grueso y lije las marcas antes de recomenzar con la opción original; o
- Pruebe a utilizar una hoja de lija nueva del mismo grano para eliminar las marcas no deseadas antes de progresar a un grano más fino y finalizar el trabajo.

 **ADVERTENCIA:** Cuando ponga la herramienta en contacto con la pieza, no ejerza una presión excesiva. Intensificar la presión no conllevará un incremento de la capacidad de lijado sino un mayor desgaste de la herramienta y de la hoja de lija, y también podría reducir la eficiencia del lijado.

## 7. MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica antes de retirar cualquier cubierta eléctrica.

- Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su agente de servicio técnico para evitar riesgos de seguridad.
- Desconecte de la toma de corriente de inmediato si el cable de alimentación estuviera dañado.
- Asegúrese de no exponer la herramienta a la lluvia.

- d) Si fuera necesario sustituir las escobillas de carbono, encargue dicha operación a un técnico de servicio cualificado (sustituya siempre las dos escobillas a la vez).
- e) No utilice disolventes cuando limpie las piezas de plástico de la herramienta. La mayoría de las piezas de plástico son susceptibles de sufrir daños por diferentes tipos de disolventes comerciales y podrían resultar dañadas por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbono, etc.
- f) Todos los rodamientos de esta herramienta están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de grado elevado para la totalidad de la vida útil de la unidad en condiciones operativas normales, por lo que no se requiere ninguna lubricación adicional.

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
<b>El producto no se enciende</b>	No está conectado a la alimentación	Conecte a la alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe es defectuoso	Comprobación por parte de un electricista especializado
	Otro fallo eléctrico en el producto	Comprobación por parte de un electricista especializado
	Escobilla de carbono	Sustituidas por parejas
<b>El producto no alcanza la potencia máxima</b>	El cable alargador no es adecuado para el funcionamiento de este producto	Utilice un cable alargador adecuado
	El voltaje de la fuente de alimentación (p. ej., generador) es demasiado bajo	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las aberturas de ventilación están bloqueadas	Limpie las aberturas de ventilación
<b>Resultado no satisfactorio</b>	La hoja de lija está gastada	Reemplácela por una nueva
	La hoja de lija no es adecuada para el material de la pieza de trabajo	Utilice papel de lija apropiado

## 9. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Significado de cubo de basura con ruedas tachado:

No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar; utilice puntos de recogida selectiva.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles.

Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas podrían filtrarse a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

## 10. GARANTÍA

Los productos DEXTER están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

La herramienta está cubierta por una garantía de 5 años desde la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte a su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.

Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

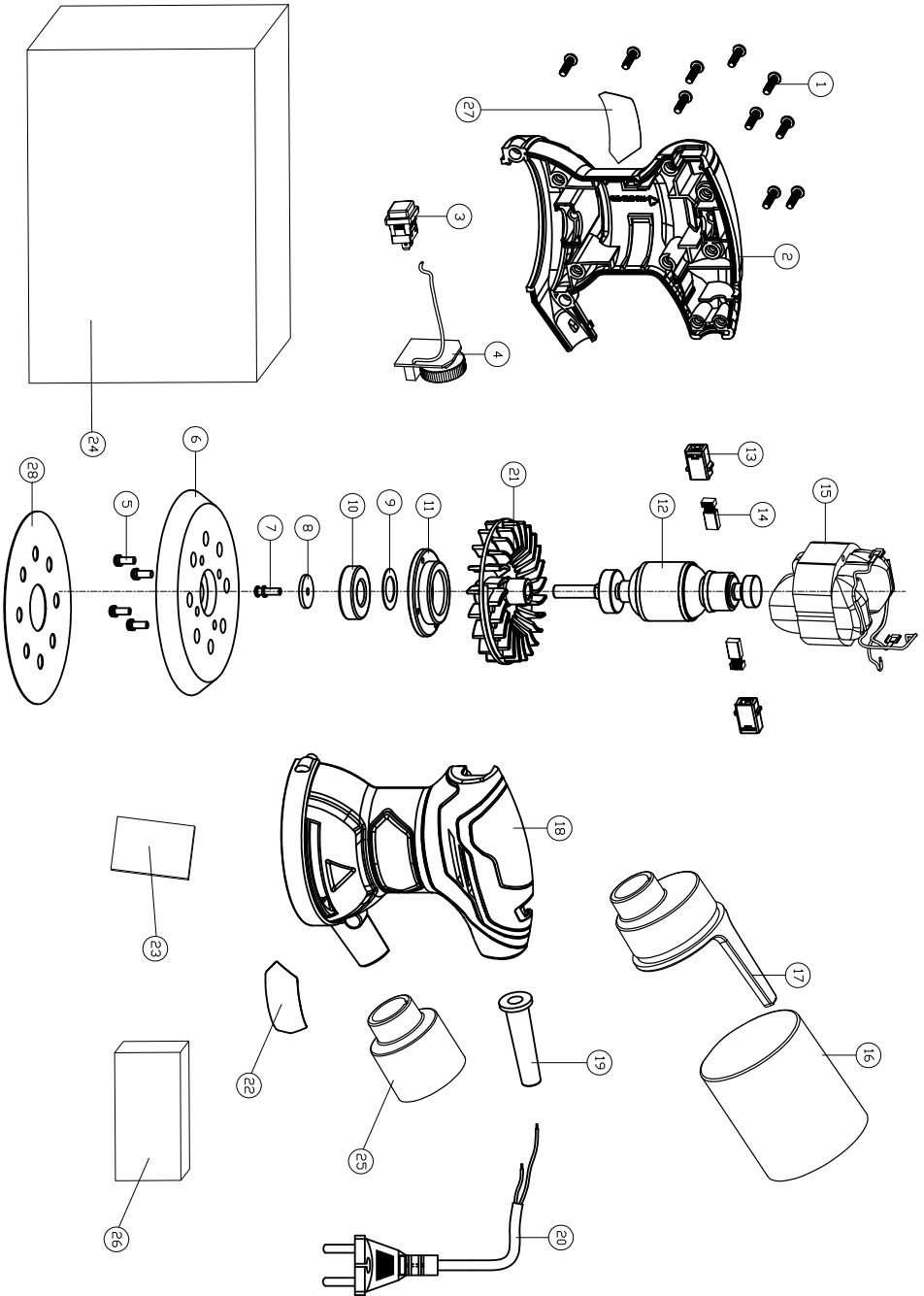
En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no se haya producido ningún deterioro resultante del ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante de la obstrucción del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua..).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por DEXTER, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales y empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

# 11. DESPIECE CON LISTA DE PIEZAS



<b>N.º</b>	<b>Descripción</b>	<b>Cant.</b>	<b>N.º</b>	<b>Descripción</b>	<b>Cant.</b>
1	Tornillo ST4*16	10	15	Estátor	1
2	Carcasa derecha	1	16	Depósito de polvo	1
3	Interruptor	1	17	Soporte de bolsa para el polvo	1
4	Controlador de velocidad	1	18	Carcasa izquierda	1
5	Tornillo M4*10 con arandela	4	19	Vaina del cable	1
6	Disco	1	20	Cable	1
7	Tornillo M4*14 con arandela	1	21	Ventilador	1
8	Minijunta	1	22	Etiqueta	1
9	Junta grande	1	23	Manual	1
10	Rodamiento 6002	1	24	Caja de color	1
11	Asiento de rodamiento	1	25	Adaptador de aspiración	1
12	Rotor	1	26	Forro de papel	1
13	Portaescobillas	2	27	Etiqueta	1
14	Escobilla de carbono	2	28	Papel abrasivo G80	1

## SÍMBOLOS

No presente manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção! Perigo!
	Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.
	Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler e compreender este manual antes de utilizar este produto.
	Utilize proteção de ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
	Utilize proteção ocular.
	Utilize proteção respiratória.
	Utilize calçado de proteção
	Utilize luvas de proteção.
	Os aparelhos elétricos ou eletrônicos avariados e/ou fora de uso devem ser recolhidos nos locais de reciclagem adequados.
	Aparelho de classe II
	Marcação da conformidade do produto com os regulamentos técnicos aplicáveis na Ucrânia.


## ÍNDICE

1. Utilização prevista
2. Avisos gerais de segurança de ferramentas elétricas
3. Avisos de segurança da lixadeira
4. Especificações técnicas
5. Descrição funcional
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Eliminação e reciclagem
10. Garantia
11. Vista explodida com lista das peças
12. Declaração de conformidade CE

## 1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta ferramenta elétrica destina-se a lixar madeira, madeira pintada e metais.

## 2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA

 **AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O descumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com ligação à rede de alimentação elétrica (com fios) ou operada com a bateria (sem fios).

### 1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- c) **Mantenha as crianças e as pessoas presentes no local afastadas durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda do controlo.

### 2) Segurança elétrica

- a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver ligado à terra ou entrar em contacto com dispositivos aterrados.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** O contacto da ferramenta elétrica com a água aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se atento, veja bem o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.
- c) **Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.
- d) **Remova qualquer chave inglesa ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) **Não faça um uso inadequado do aparelho. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados devidamente.** A utilização de instalações de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

### 4) Utilização e cuidados com ferramentas elétricas

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.
- e) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com uma manutenção adequada têm menos risco de se prenderem e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

## 5) Manutenção

- a) A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado e com recurso apenas a peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

## Riscos residuais

- Mesmo quando a ferramenta elétrica é utilizada conforme recomendado, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer devido à construção e à conceção da ferramenta elétrica:
- Danos nos pulmões se não for usada uma máscara antipó eficaz.
- Danos auditivos se não for usada uma proteção auditiva eficaz.
- Danos na saúde resultantes da emissão de vibrações, se o produto for utilizado durante longos períodos ou não for gerido e mantido de forma adequada.



**AVISO!** Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em certas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de operarem este produto.

## 3. AVISOS DE SEGURANÇA DA LIXADORA



**AVISO:** O contacto ou a inalação de poeiras nocivas/tóxicas resultantes do lixamento de superfícies pintadas, madeiras e metais pode colocar em perigo a saúde do operador e das pessoas que estejam nas proximidades. Tome precauções especiais contra estas poeiras, incluindo o que segue:

- a) Todas as pessoas que entram na área de trabalho devem usar uma máscara aprovada, especialmente concebida para a proteção antipoeiras nocivas/tóxicas, além de utilizarem a instalação de extração de poeiras e manterem a área de trabalho bem ventilada.**
- b) Crianças e mulheres grávidas não devem entrar na área de trabalho.**
- c) Não coma, beba ou fume na área de trabalho. Qualquer edifício anterior a 1960 pode ter tinta com chumbo em superfícies de madeira ou metal.** Se suspeitar que a peça em que está a trabalhar contém chumbo, procure aconselhamento profissional.
- d) Algumas madeiras e produtos tipo madeira, especialmente o MDF (Medium Density Fibreboard), podem produzir poeiras que podem ser perigosas para a saúde.** Recomendamos que use uma máscara para o rosto aprovada, com filtros que podem ser substituídos ao usar esta máquina, além da utilização do acessório de extração da poeira.
- e) Ao utilizar a lixadora com metal, tenha em atenção que as faíscas podem incendiar as poeiras do sistema de extração de pó ou do aspirador.**
- f) Esta lixadora foi concebida para operar com uma ou duas mãos.** Adote uma posição estável e certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com a máquina ou fica preso noutros objetos que impeçam a passagem da lixa e a conclusão do trabalho.
- g) Certifique-se de que removeu objetos estranhos, como pregos e parafusos, da peça em que está a trabalhar antes de começar a lixar.**
- h) Não utilize a lixadora para lixar com água, apenas para lixar a seco.**

- i) **Sempre que possível, fixe as peças mais pequenas em que está a trabalhar para evitar que se desloquem sob a lixadeira.**  
 Fixe a peça de trabalho (uma peça de trabalho fixada com dispositivos de fixação ou num torno é mantida com mais segurança do que com a mão).
- j) **Não force a lixadeira; deixe a ferramenta fazer o trabalho a uma velocidade razoável.** Ao fazer demasiada pressão, ocorre uma sobrecarga e o motor trabalha mais lentamente, resultando numa peça mal lixada e possíveis danos no motor da lixadeira.
- k) **Não continue a utilizar papel de lixa gasto, rasgado ou muito obstruído.**
- l) **Não toque no papel de lixa em movimento.**
- m) **Utilize sempre proteção auditiva**
- n) **Utilize a lixadeira sempre em locais secos e à temperatura ambiente.**

#### 4. DADOS TÉCNICOS

<b>Tensão/frequência:</b>	230-240 V~50 Hz
<b>Potência nominal:</b>	320 W
<b>Velocidade sem carga:</b>	4000-12000/min
<b>Oscilações por minuto</b>	8.000-24.000 opm
<b>Dia. da base:</b>	125 mm
<b>Nível de pressão sonora dB (A):</b>	$L_{pa}$ : 85,43dB(A), $K_{pa}$ =3dB (A)
<b>Nível de potência sonora dB (A):</b>	$L_{WA}$ : 93,43dB(A), $K_{WA}$ =3dB (A)
<b>Valores totais de vibração</b>	Pega: $a_h$ =19.21 m/s <sup>2</sup>
	K=1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Informações sobre vibrações

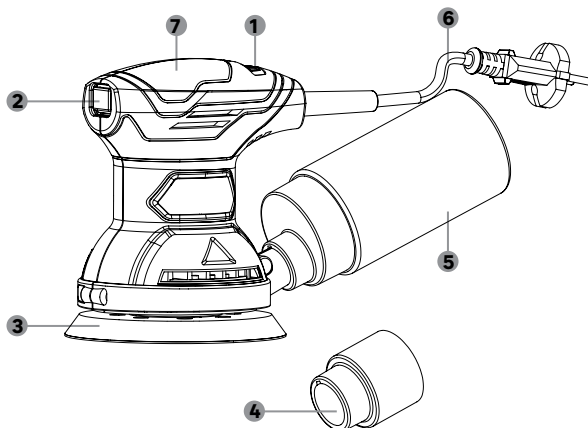
Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;

Os valores totais declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

**!** **AVISO!** As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo). Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.


#### 5. DESCRIÇÃO FUNCIONAL

1. Controlador de velocidade
2. Interruptor
3. Disco
4. Adaptador para o aspirador
5. Saco de pó
6. Cabo
7. Pega de controlo




## 6. FUNCIONAMENTO

 **AVISO: Não continue a utilizar a lixadora com uma folha de lixa que esteja demasiado gasta ou danificada.**

 **AVISO: Não utilize a mesma folha de lixa para madeira ou metal. Partículas de metal ficam incrustadas na folha de lixa e são suscetíveis de arranhar uma superfície de madeira.**

 **AVISO: Limpe regularmente as saídas de ar da sua ferramenta elétrica. A ventoinha do motor puxa o pó para dentro da caixa e a acumulação excessiva de pó metálico pode causar riscos elétricos.**

### Ligação do saco de pó

 **AVISO!** Ligue sempre o saco de pó ao lixar.


- Recomendamos que use sempre o saco de pó. Basta colocar o saco do pó na caixa de aspiração.
- Mantenha os orifícios de extração de pó na base de lixamento sempre livres de obstruções.

### Seleção da velocidade

- Com a placa do regulador de velocidade, a velocidade de oscilação pode ser selecionada (mesmo durante o funcionamento). Rode a placa do regulador de velocidade para selecionar a velocidade adequada.
- A velocidade ideal depende do material e deve ser determinada realizando um teste prático.
- Fase 1: lenta      Fase 6: rápida

### Ligar e desligar

- Segure a ferramenta com firmeza para controlar a torção da ferramenta.
- Para prolongar a vida útil da ferramenta, nunca a sobrecarregue.

 **AVISO: Antes de ligar a ferramenta ao ponto de alimentação, verifique sempre se o interruptor de funciona corretamente.**

- Ligar, pressionar a marca “I” no interruptor de ligar/desligar.
- Desligar, pressionar a marca “O”.


### Lixamento

 **AVISO: Não utilize esta ferramenta em gesso.** Utilize óculos de proteção e máscara antipoeira.

Sempre que possível, fixe as peças mais pequenas a serem trabalhadas, para evitar que se movam sob a ferramenta. Baixe a ferramenta até entrar em contacto com a peça a ser trabalhada, sem pressão, e depois ligue a ferramenta. Mova a ferramenta lentamente sobre a superfície da peça de trabalho num movimento circular ou curvo com uma pressão uniforme e moderada.

Se depois de lixar ainda houver riscos no seu trabalho, tente:

- Retome um grão mais grosso e lixar as marcas antes de recomeçar com a escolha original ou
- Tente utilizar uma nova folha de lixa com o mesmo grão para eliminar as marcas indesejáveis antes de avançar para um grão mais fino e terminar o trabalho.

 **AVISO:** Ao colocar a ferramenta em contacto com a peça, não exerça pressão excessiva. A intensificação da pressão não provoca um aumento da capacidade de lixamento, mas sim um maior desgaste da ferramenta e da folha da lixa, pois é suscetível também de reduzir a eficiência do lixamento.

## 7. MANUTENÇÃO

 **AVISO: Desligue a máquina da alimentação elétrica antes de retirar qualquer cobertura elétrica.**

- Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, esta manipulação deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, desligue-o imediatamente da corrente elétrica.

- c) Tenha cuidado para não expor esta ferramenta à chuva.
- d) Se as escovas de carbono precisarem de ser substituídas, solicite a uma pessoa qualificada que o faça (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).
- e) Evite usar solventes quando limpar peças de plástico. A maioria das peças de plástico são suscetíveis de serem danificadas quando forem utilizados vários tipos de solventes comerciais, danificando a sua utilização. Use panos limpos para retirar a sujidade, o pó etc.
- f) Todos os rolamentos desta ferramenta foram lubrificados com uma quantidade suficiente de lubrificante para o tempo de vida do aparelho sob condições normais de funcionamento. Não é necessária qualquer lubrificação extra.

## 8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
<b>O produto não liga</b>	Não está ligado à fonte de alimentação	Ligue-o à fonte de alimentação
	Cabo ou ficha com defeito	Verifique junto de um electricista especializado
	Outro defeito elétrico no produto	Verifique junto de um electricista especializado
	Escova de carbono	Substituição em pares
<b>O produto não atinge a potência máxima</b>	O cabo de extensão não é adequado para funcionar com este produto	Utilize um cabo de extensão adequado
	A fonte de alimentação (ex.: gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Ligue o aparelho a outra fonte de alimentação
	As aberturas de ar estão bloqueadas	Limpe as aberturas de ar
<b>Resultado insatisfatório</b>	A cinta de lixa está gasta	Substitua por uma nova
	A cinta de lixa não é adequada para o material da peça a ser trabalhado	Utilize uma lixa adequada

## 9. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Significado de caixote do lixo com rodas cruzadas:

Não se deve eliminar os aparelhos elétricos como resíduos urbanos indiferenciados. Utilize instalações de recolha seletiva.

Contacte o seu governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar coletivo.

## **10.GARANTIA**

Os produtos DEXTER são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

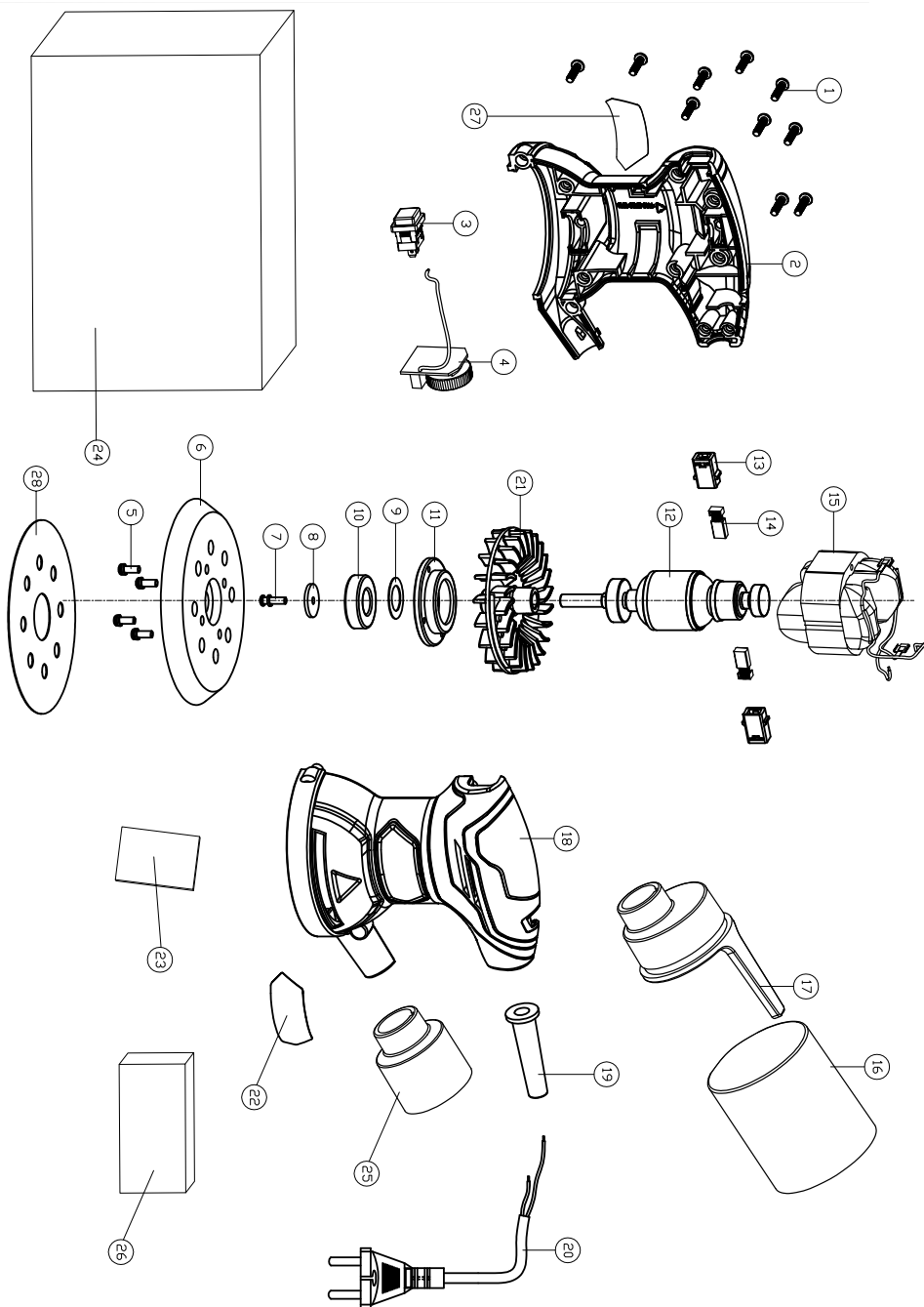
Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra.
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não tenham sido utilizadas peças incorretas, peças não fabricadas pela DEXTER e que a causa da deterioração tenha sido comprovada.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.







# 11. VISTA EXPANDIDA COM LISTA DAS PEÇAS



<b>N.º</b>	<b>Descrição</b>	<b>Qtd</b>	<b>N.º</b>	<b>Descrição</b>	<b>Qtd</b>
1	Parafuso ST4*16	10	15	Estator	1
2	Caixa direita	1	16	Saco de pó	1
3	Interruptor	1	17	Suporte do saco de pó	1
4	Controlador de velocidade	1	18	Caixa esquerda	1
5	Parafuso M4 10 com anilhas	4	19	Bainha do cabo	1
6	Disco	1	20	Cabo	1
7	Parafuso M4 14 com anilhas	1	21	Ventilador	1
8	Mini junta	1	22	Placa	1
9	Junta de vedação grande	1	23	Manual	1
10	Rolamento 6002	1	24	Caixa colorida	1
11	Assento de rolamento	1	25	Adaptador para o aspirador	1
12	Rotor	1	26	Forro de papel	1
13	Porta-escova	2	27	Etiqueta	1
14	Escova de carbono	2	28	Papel abrasivo G80	1

## SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Attenzione pericolo.
	Conformità alle norme di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee.
	Per diminuire il rischio di infortuni, l'utilizzatore è tenuto a leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
	Indossare protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.
	Indossare protezioni per le vie respiratorie.
	Indossare calzature antinfortunistiche.
	Indossare guanti protettivi.
	Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o dismesse devono essere conferite presso gli appositi centri di riciclo.
	Utensile di classe II
	Marchio di conformità dei prodotti alla normativa tecnica ucraina applicabile.

## INDICE

1. Uso previsto
2. Avvertenze generali di sicurezza dell'elettroutensile
3. Avvertenze di sicurezza per l'uso della levigatrice
4. Specifiche tecniche
5. Descrizione funzionale
6. Utilizzo
7. Manutenzione
8. Risoluzione dei problemi
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Garanzia
11. Vista esplosa con elenco dei componenti
12. Dichiarazione di Conformità marchio CE

## 1. USO PREVISTO

Questo elettroutensile è destinato alla levigatura di superfici in legno, legno verniciato e metalli.

## 2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE



**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriori consultazioni.**

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze indica un elettroutensile alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

### 1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'utilizzo dell'elettroutensile, tenere a debita distanza i bambini e altri eventuali astanti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli elettroutensili devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettroutensili collegati a massa (messi a terra).** L'uso di spine non modificate e adatte alle prese ridurrà il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c) **Non esporre gli elettroutensili a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettroutensile aumenta il rischio di folgorazione.
- d) **Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento.** L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se l'uso di un elettroutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita).** L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

### 3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un elettroutensile, prestare sempre la massima attenzione e affidarsi al buon senso. Non usare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi infortuni.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antiparticolato, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione acustica, riducono il rischio di infortuni se utilizzati in modo appropriato.
- c) **Impedire un avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettroutensile può causare infortuni.
- e) **Non sbilanciarsi o sporgersi. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio.** Questo assicura un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto.** L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali utensili non deve lasciare spazio alla compiacenza e a una mancata osservanza dei principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### 4) Uso e manutenzione dell'elettroutensile

- a) **Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'elettroutensile è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.


- b) **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore di avvio/arresto non lo accende o non lo spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato tramite l'interruttore di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il gruppo batteria dell'elettrotensile prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riportarlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrotensile.
- d) **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli elettrotensili e i relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'elettrotensile è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti.** Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile nelle situazioni impreviste.

## 5) Riparazioni


- a) **Affidare la riparazione dell'elettrotensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettrotensile.

## Rischi residui

- Anche quando l'elettrotensile viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. I seguenti pericoli possono derivare dalla costruzione e dalla progettazione dell'elettrotensile:
- Danni ai polmoni in caso di mancato utilizzo di una maschera antiparticolato efficace.
- Danni all'udito in caso di mancato utilizzo di protezioni acustiche efficaci.
- Problemi di salute dovuti alle vibrazioni emesse in caso di utilizzo prolungato dell'elettrotensile o nel caso in cui non sia adeguatamente impugnato e sorretto.

 **AVVERTENZA!** Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante l'uso. In determinate circostanze, suddetto campo potrebbe interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

## 3. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER L'USO DELLA LEVIGATRICE

 **AVVERTENZA:** Il contatto con le polveri dannose/tossiche prodotte dalla levigatura di superfici, legni e metalli verniciati e la loro inalazione possono mettere a rischio la salute dell'operatore e degli astanti. Adottare adeguate misure di protezione da queste polveri. In particolare:

- a) **Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare una mascherina omologata, progettata appositamente per proteggere dalle polveri dannose/tossiche; occorre inoltre ricorrere a un impianto di aspirazione delle stesse e mantenere ben ventilata l'area di lavoro.**
- b) **Bambini e donne in stato di gravidanza non devono accedere all'area di lavoro.**
- c) **Non mangiare, bere o fumare all'interno dell'area di lavoro. Sulle superfici di legno o metallo di qualsiasi edificio anteriore al 1960 può essere presente vernice al piombo.** Se si sospetta che un pezzo da lavorare contenga piombo, chiedere consigli a un professionista.
- d) **Alcuni tipi di legno e derivati del legno, specialmente i pannelli MDF (Medium Density Fibreboard: pannello di fibra a media densità), possono produrre polveri pericolose per la salute.** Oltre all'utilizzo di un impianto di aspirazione delle polveri, raccomandiamo l'uso di una maschera facciale omologata con filtri sostituibili quando si usa questo elettrotensile.
- e) **Utilizzando la levigatrice sul metallo, prestare attenzione alle scintille che potrebbero incendiare le polveri presenti nell'impianto di aspirazione o nell'aspirapolvere.**
- f) **Questa levigatrice è progettata per essere tenuta con una o con entrambe le mani durante il funzionamento.** Adottare una postura stabile e assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa entrare a contatto con l'elettrotensile o rimanere impigliato in altri oggetti, impedendo di completare la passata di levigatura.
- g) **Prima di avviare la levigatura, assicurarsi di aver eliminato oggetti estranei, quali chiodi e viti, dal pezzo da lavorare.**
- h) **L'apparecchio non è adatto per la levigatura a umido, ma esclusivamente per la levigatura a secco.**

- i) **Se possibile, fissare i pezzi da lavorare più piccoli in modo da evitare che si spostino al passaggio della levigatrice.**  
Bloccare il pezzo da lavorare (un pezzo bloccato con dispositivi di serraggio o in una morsa è fissato più saldamente che non a mano).
- j) **Non forzare la levigatrice: permettere all'utensile di lavorare a una velocità adeguata.** Una pressione eccessiva comporta il rischio di sovraccarico e il rallentamento del motore, rendendo la levigatura inefficiente e danneggiando il motore.
- k) **Non usare fogli abrasivi usurati, rovinati o eccessivamente sporchi.**
- l) **Non toccare il foglio abrasivo in movimento.**
- m) **Indossare sempre protezioni acustiche.**
- n) **Utilizzare sempre la levigatrice in ambienti asciutti e a temperatura ambiente.**

#### 4. SPECIFICHE TECNICHE

<b>Tensione/frequenza:</b>	230-240 V~50Hz
<b>Potenza nominale:</b>	320W
<b>Regime a vuoto del motore:</b>	4.000-12000/min
<b>Oscillazioni al minuto</b>	8.000-24.000 opm
<b>Diam. base:</b>	125mm
<b>Livello di pressione acustica dB(A)</b>	$L_{PA}$ : 85,43 dB(A), $K_{PA}$ = 3dB(A)
<b>Livello di potenza acustica dB(A)</b>	$L_{WA}$ : 93,43 dB(A), $K_{WA}$ = 3dB(A)
<b>Valori di vibrazione totali:</b>	Sull'impugnatura: $a_h$ = 19.21 m/s <sup>2</sup>
	K=1.5 m/s <sup>2</sup>

#### informazioni sulle vibrazioni

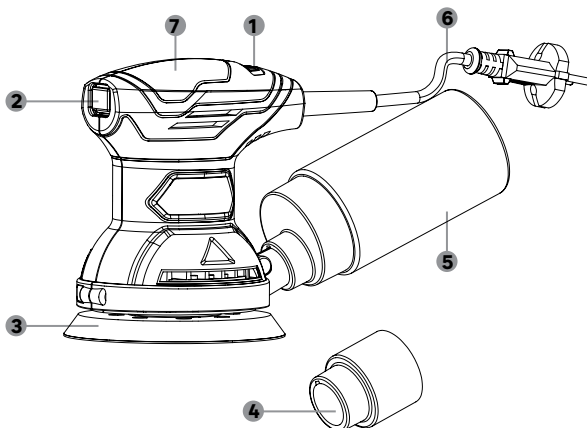
Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore di emissione acustica dichiarato sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare l'elettro utensile con altri apparecchi analoghi.

Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore di emissione acustica dichiarato possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**! AVVERTENZA!** Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso e, in particolare, del tipo di pezzo in lavorazione, nonché della necessità di adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempi di arresto, di funzionamento in folle e di avvio). Si raccomanda all'operatore di indossare protezioni per l'udito.


#### 5. DESCRIZIONE FUNZIONALE


1. Regolatore di velocità
2. Interruttore
3. Disco
4. Adattatore per aspirazione
5. Sacchetto raccogli-polvere
6. Cavo
7. Impugnatura




## 6. UTILIZZO

 **AVVERTENZA:** non continuare a utilizzare la levigatrice se la carta abrasiva è eccessivamente consumata o danneggiata.

 **AVVERTENZA:** non utilizzare la stessa carta abrasiva per legno e metallo. Le particelle metalliche trattenute dalla carta graffieranno le superfici in legno.

 **AVVERTENZA:** pulire regolarmente le aperture di ventilazione presenti sull'utensile elettrico. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica comporta pericoli di natura elettrica.

### Collegamento del sacchetto raccogli-polvere

 **AVVERTENZA!** Durante la levigatura collegare sempre il sacchetto raccogli-polvere.

- Si raccomanda di usare sempre il sacchetto raccogli-polvere. È sufficiente inserire il sacchetto raccogli-polvere nell'innesto di aspirazione.
- Mantenere sempre disostruiti i fori per l'estrazione della polvere presenti sulla base della levigatrice.

### Selezione della velocità

- Tramite la rotella di regolazione della velocità, è possibile selezionare la velocità di oscillazione (anche durante il funzionamento). Ruotare la rotella di regolazione della velocità per impostare la velocità adatta.
- La velocità ottimale dipende dal materiale e dovrà essere determinata effettuando un test pratico.
- Posizione 1: velocità bassa      Posizione 6: velocità elevata


### Accensione e spegnimento

- Tenere saldamente l'utensile per controllarne la rotazione.
- Per prolungare la vita dell'utensile, non sovraccaricarlo.

 **AVVERTENZA:** Prima di collegare l'utensile all'alimentazione controllare sempre che l'interruttore funzioni correttamente.

- Accendere premendo il segno "I" sull'interruttore di accensione/spegnimento.
- Spegnere premendo il segno "O".


### Levigatura

 **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'utensile su intonaco. Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere.

Se possibile, bloccare i pezzi piccoli in lavorazione per evitare che si spostino durante le operazioni di levigatura. Abbassare la levigatrice sulla superficie da lavorare senza esercitare pressione, quindi accenderla. Muovere lentamente la levigatrice sulla superficie del pezzo in lavorazione con movimento circolare o curvo esercitando una pressione moderata e uniforme.

Se dopo la levigatura permangono graffi sulla superficie, procedere come descritto di seguito:

- utilizzare una grana più grossa per levigare i segni e poi proseguire con la carta scelta in origine, oppure
- provare a utilizzare un nuovo foglio abrasivo con la stessa grana per eliminare i segni indesiderati e poi passare a una grana più fine per completare il lavoro.

 **AVVERTENZA:** Quando si posiziona la levigatrice a contatto con il pezzo da lavorare, non esercitare una pressione eccessiva. Una pressione maggiore non comporta un aumento della capacità di levigatura, ma piuttosto una maggiore usura dell'utensile e del foglio abrasivo, riducendone l'efficacia.

## 7. MANUTENZIONE

 **ATTENZIONE:** scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica prima di rimuovere le coperture elettriche.

- Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'intervento dovrà essere eseguito dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione.
- Prestare attenzione a non esporre l'utensile alla pioggia.

- d) Se è necessario sostituire le spazzole in carbonio, l'operazione deve essere eseguita da personale qualificato addetto alla riparazione (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente).
- e) Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte dei componenti in plastica è sensibile a diverse tipologie di solventi disponibili in commercio; l'uso di tali solventi potrebbe provocarne il danneggiamento. Per rimuovere lo sporco, la polvere di carbone, ecc. utilizzare un panno pulito.
- f) Tutti i meccanismi di questo utensile sono lubrificati a vita, in condizioni d'uso normale. Non sono quindi necessarie ulteriori lubrificazioni.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>L'utensile non si avvia</b>	Alimentazione non collegata	Collegare all'alimentazione elettrica.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi	Far controllare l'utensile da un elettricista
	Altro problema elettrico del prodotto	Far controllare l'utensile da un elettricista
	Spazzola in carbone	Sostituzione in coppia
<b>Il prodotto non raggiunge la piena potenza</b>	Prolunga non adatta all'utensile	Utilizzare una prolunga adeguata
	La tensione di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente	Collegare a un'altra fonte di alimentazione
	Le aperture di ventilazione sono ostruite	Pulire le aperture di ventilazione
<b>Risultato insoddisfacente</b>	Il foglio abrasivo è usurato	Sostituirlo con un nuovo foglio
	Foglio abrasivo non adatto al materiale della superficie da lavorare	Utilizzare un foglio abrasivo adatto

## 9. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



Significato del simbolo del bidone della spazzatura barrato:

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, ma conferirli a centri di raccolta differenziata.

Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, contattare l'amministrazione locale. In caso di smaltimento degli apparecchi elettrici in discarica, le sostanze pericolose possono disperdersi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere dei cittadini.

## 10. GARANZIA

I prodotti DEXTER sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.

L'apparecchio è coperto da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.

In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino, che farà il possibile per risolverlo.

Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori, all'interruttore di sicurezza e ai motori, in caso di usura.

N.B.: per alcuni paesi si applicano termini di garanzia specifici.

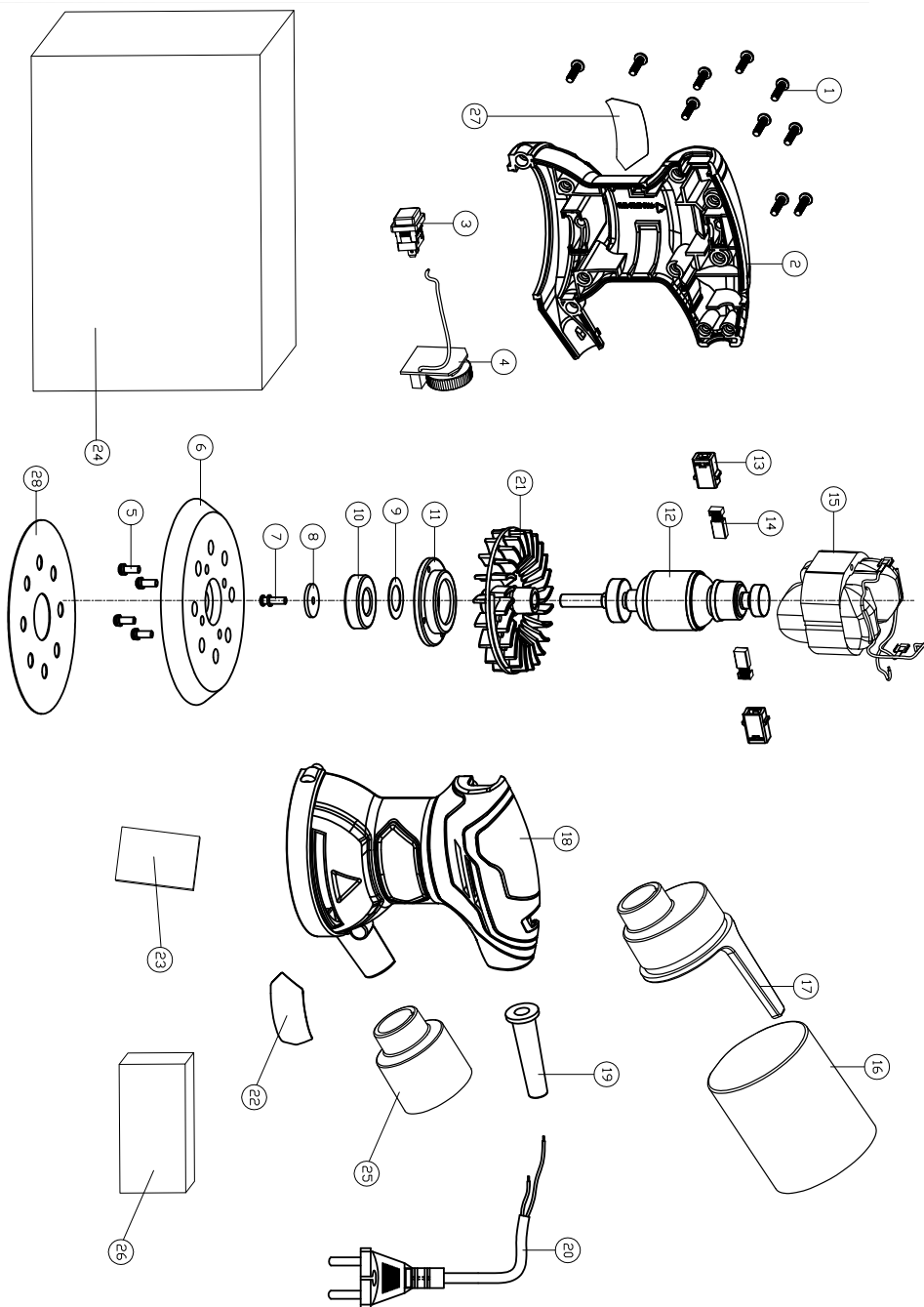
In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- viene fornita la prova di acquisto.
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del blocco ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da personale non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.
- L'utensile non è stato smontato o aperto.
- L'utensile non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti incompatibili o non fabbricate da DEXTER laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- L'utensile non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dell'utensile o uso di accessori non approvati).
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchiatura.












# 11. VISTA ESPLOSA CON ELENCO DEI COMPONENTI



<b>N°</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>	<b>N°</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>
1	Vite ST4*16	10	15	Statore	1
2	Involucro destro	1	16	Sacchetto raccogli-polvere	1
3	Interruttore	1	17	Asta di supporto del sacchetto raccogli-polvere	1
4	Regolatore di velocità	1	18	Involucro sinistro	1
5	Vite M4*10 con rondella	4	19	Manicotto protezione cavo	1
6	Disco	1	20	Cavo	1
7	Vite M4*14 con rondella	1	21	Ventola	1
8	O-ring	1	22	Etichetta	1
9	Guarnizione grande	1	23	Manuale	1
10	Cuscinetto 6002	1	24	Scatola colorata	1
11	Alloggio del cuscinetto	1	25	Adattatore per aspirazione	1
12	Rotore	1	26	Spessore in carta	1
13	Supporto spazzola	2	27	Etichetta	1
14	Spazzola in carbone	2	28	Carta abrasiva G80	1

## ΣΥΜΒΟΛΑ

Στο παρόν εγχειρίδιο ή/και το μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσοχή κίνδυνος.
	Σύμφωνα με τα ουσιώδη ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των ευρωπαϊκών οδηγιών.
	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του προϊόντος.
	Φοράτε προστασία για τα αυτιά. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας της αναπνοής.
	Φοράτε παπούτσια ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Οι ελαττωματικές ή/και οι απορριφθείσες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται σε κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.
	Εργαλείο κατηγορίας II
	Σήμανση συμμόρφωσης ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Προβλεπόμενη χρήση
2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ
3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το τριβείο
4. Τεχνικές προδιαγραφές
5. Περιγραφή λειτουργίας
6. Λειτουργία
7. Συντήρηση
8. Αντιμετώπιση προβλημάτων
9. Απόρριψη και ανακύκλωση
10. Εγγύηση
11. Ανάπτυγμα και κατάλογος ανταλλακτικών
12. Δήλωση συμμόρφωσης EC

## 1. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατάλληλο για λείανση επιφανειών από ξύλο, βαμμένο ξύλο και μέταλλα.

## 2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### 1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως π.χ. Όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι περιστασιαμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φics του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics με οποιοδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φics και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ασφαλισμένο το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα καταστραμμένα ή υπερδεδωμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD).** Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό ματιών.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή η προστασία της ακοής που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών, μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.
- Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώστε το εργαλείο ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δαχτύλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην τοντώνεστε υπερβολικά. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα.** Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας για τα εργαλεία.** Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

### 4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.

- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης).** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.
- e) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αειχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

## 5) Σέρβις

- a) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

- Ακόμη και όταν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξαιρεθούν όλοι οι παράγοντες υπολειπόμενων κινδύνων. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τον σχεδιασμό του ηλεκτρικού εργαλείου:
- Βλάβη στους πνεύμονες εφόσον δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Βλάβη στην ακοή εφόσον δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική προστασία ακοής.
- Βλάβη στην υγεία που οφείλεται στην εκπομπή κραδασμών εφόσον το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για εκτεταμένες χρονικές περιόδους ή δεν πραγματοποιείται κατάλληλη διαχείριση του και ορθή συντήρηση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το μηχάνημα παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες συνθήκες να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστάται τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν θέσουν σε λειτουργία αυτό το μηχάνημα.

## 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η επαφή ή η εισπνοή επιβλαβών/τοξικών σκονών που παράγονται από το τρίψιμο βαμμένων επιφανειών, ξύλων και μετάλλων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και των παρευρισκομένων. Λάβετε μέτρα προφύλαξης από αυτές τις σκόνες, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- a) Όλα τα άτομα που εισέρχονται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορούν ενγκεκριμένη μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για την προστασία από επιβλαβείς/τοξικές σκόνες, επιπρόσθετα του μηχανισμού για τη συλλογή της σκόνης, και ο χώρος εργασίας πρέπει να διατηρείται καλά αεριζόμενος.**
- b) Τα παιδιά και οι έγκυες γυναίκες δεν πρέπει να εισέρχονται στον χώρο εργασίας.**
- c) Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε στον χώρο εργασίας. Τα κτίρια πριν από το 1960 μπορεί να έχουν μολυβδούχες βαφές σε ξύλινες ή μεταλλικές επιφάνειες.** Αν υποψιάζεστε ότι το επεξεργαζόμενο αντικείμενο περιέχει μόλυβδο, ζητήστε επαγγελματική βοήθεια.
- d) Ορισμένα προϊόντα ξύλου και τύπου ξύλου, ιδίως το MDF (ινোসανίδες μέσης πυκνότητας), μπορούν να παράγουν σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία σας.** Συνιστάται η χρήση ενγκεκριμένης μάσκας προσώπου με αντικαθιστώμενα φίλτρα κατά τη χρήση αυτού του μηχανήματος επιπρόσθετα του μηχανισμού για τη συλλογή της σκόνης.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε το τρίβειο σε μεταλλικές επιφάνειες, έχετε κατά νου ότι μπορεί να προκληθούν σπινθήρες και επακόλουθη ανάφλεξη της σκόνης στο σύστημα συλλογής σκόνης ή στην ηλεκτρική σκούπα.**
- f) Αυτό το τρίβειο έχει σχεδιαστεί για εργασίες με ένα χέρι και για εργασίες με δύο χέρια.** Υιοθετήστε μια σταθερή στάση και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της κεντρικής παροχής δεν έρχεται σε επαφή με το μηχάνημα ή δεν παγιδεύεται σε άλλα αντικείμενα με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται η ολοκλήρωση του τρίψιματος.
- g) Βεβαιωθείτε ότι έχετε απομακρύνει ξένα αντικείμενα, όπως καρφιά και βίδες, από το επεξεργαζόμενο αντικείμενο πριν ξεκινήσετε το τρίψιμο.**
- h) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για υγρό τρίψιμο, αλλά μόνο για ξηρό.**

- i) Όπου είναι δυνατόν, στερεώστε τα μικρότερα επεξεργαζόμενα αντικείμενα για να μην μετακινούνται κάτω από το τριβείο. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας (ένα τεμάχιο εργασίας που έχει στερεωθεί με διάταξη σύσφιξης ή σε μέγνηνη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ότι με το χέρι).
- j) Μην πιέζετε το τριβείο, αφήστε το εργαλείο να κάνει τη δουλειά του σε λογική ταχύτητα. Αν ασκηθεί υπερβολική πίεση, θα προκληθεί υπερφόρτωση και ο κινητήρας θα επιβραδυνθεί, έτσι το τρίψιμο δεν θα είναι αποτελεσματικό και μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα του τριβείου.
- k) Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε φθαρμένο, σκισμένο ή στομαμένο γυαλόχαρτο.
- l) Μην αγγίζετε το κινούμενο γυαλόχαρτο.
- m) Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής
- n) Χρησιμοποιείτε πάντα το τριβείο σε στεγνούς χώρους σε θερμοκρασία δωματίου.

#### 4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση/συχνότητα:	230-240 V~50Hz
Ονομαστική ισχύς:	320 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	4000-12000/min
Ταλαντώσεις ανά λεπτό	8.000-24.000 opm
Διάμετρος βάσης:	125 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A):	$L_{PA}$ : 85,43 dB(A), $K_{PA}$ =3 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A):	$L_{WA}$ : 93,43 dB(A), $K_{WA}$ =3 dB (A)
Συνολικές τιμές κραδασμών:	Λαβή: $a_h$ =19.21 m/s <sup>2</sup>
	K=1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Πληροφορίες κραδασμών

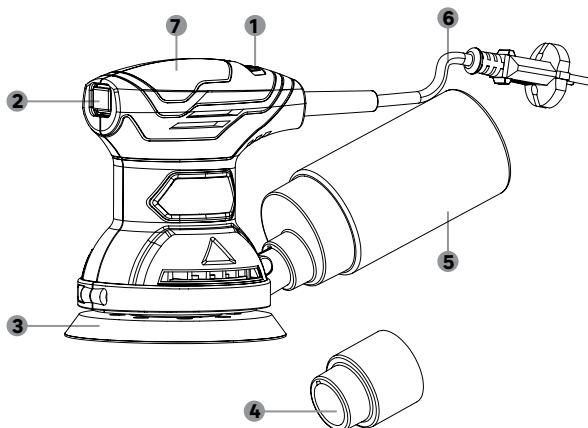
Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.


**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι κραδασμοί και οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, ιδίως όσον αφορά το είδος του επεξεργαζόμενου αντικειμένου. Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, που να βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι σε αδράνεια, μαζί με τον χρόνο ενεργοποίησης). Σύσταση στον χειριστή να φοράει προστασία ακοής.


#### 5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ


1. Ρυθμιστής ταχύτητας
2. Διακόπτης
3. Δίσκος
4. Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας
5. Σάκος σκόνης
6. Καλώδιο
7. Λαβή




## 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο με γυαλόχαρτο που έχει φθαρεί υπερβολικά ή έχει καταστραφεί.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το ίδιο γυαλόχαρτο για ξύλο και μέταλλο. Τα μεταλλικά σωματίδια ενσωματώνονται στο χαρτί λείανσης και θα αποξέσουν την ξύλινη επιφάνεια.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση κοινοποιημένου μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

### Σύνδεση του σάκου σκόνης

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Συνδέετε πάντα τον σάκο σκόνης όταν τριβετε.

- Συνιστάται η χρήση του σάκου σκόνης ανά πάσα στιγμή. Απλώς τοποθετήστε τον σάκο σκόνης στο πλαίσιο αναρρόφησης.
- Φροντίζετε πάντα οι οπές εξαγωγής σκόνης στη βάση λείανσης να μην είναι φραγμένες.

### Επιλογή ταχύτητας

- Με τον πίνακα ελέγχου ταχύτητας μπορεί να επιλεγεί ο ρυθμός ταλάντωσης (επίσης κατά τη λειτουργία). Περιστρέψτε τον πίνακα ελέγχου ταχύτητας για να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα.
- Η βέλτιστη ταχύτητα εξαρτάται από το υλικό και πρέπει να καθοριστεί με πρακτική δοκιμή.
- Στάδιο 1: αργή Στάδιο 6: γρήγορη


### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά για να ελέγξετε την περιστροφή του εργαλείου.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του εργαλείου, μην το υπερφορτώνετε ποτέ.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο σημείο τροφοδοσίας, ελέγχετε πάντα ότι ο διακόπτης λειτουργεί σωστά.

- Ενεργοποιήστε, πατήστε την ένδειξη “I” στον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Απενεργοποιήστε, πατήστε την ένδειξη “O”.


### Λείανση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε γύψο. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης.

Όπου είναι δυνατόν, στερεώστε το μικρότερο επεξεργαζόμενο αντικείμενο για να μην μετακινείται κάτω από το τριβείο. Χαμηλώστε το εργαλείο ώστε να είναι σε επαφή με το επεξεργαζόμενο αντικείμενο χωρίς να ασκείτε πίεση και μετά ξεκινήστε τη λειτουργία του εργαλείου. Μετακινήστε το εργαλείο αργά πάνω από την επιφάνεια του επεξεργαζόμενου αντικειμένου με κυκλική ή καμπύλη κίνηση και ομοιόμορφη, μέτρια πίεση.

Αν εξακολουθούν να υπάρχουν γρατσουνιές μετά τη λείανση, δοκιμάστε ένα από τα παρακάτω:

- Επιστρέψτε σε πιο χονδροκόκκο μάντα και τρίψτε τα σημάδια πριν ξεκινήσετε ξανά με την αρχική επιλογή ή
- Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε νέο φύλλο λείανσης με το ίδιο μέγεθος κόκκου για να εξαλείψετε τα ανεπιθύμητα σημάδια πριν προχωρήσετε σε πιο λεπτόκοκκο μάντα λείανσης και ολοκληρώσετε την εργασία.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν τοποθετείτε το εργαλείο σε επαφή με το επεξεργαζόμενο αντικείμενο, δεν πρέπει να ασκείτε υπερβολική πίεση. Η μεγαλύτερη πίεση δεν οδηγεί σε καλύτερη λείανση, αλλά σε μεγαλύτερη φθορά του εργαλείου και του γυαλόχαρτου, καθώς μπορεί να μειωθεί και η απόδοση τριψίματος.

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό κάλυμμα.

- Αν πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για την αποφυγή κινδύνου για την ασφάλεια.
- Αποσυνδέστε αμέσως από την παροχή ρεύματος αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά.

- c) Προσέξτε να μην εκτεθεί αυτό το εργαλείο στη βροχή.
- d) Αν οι ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο επαγγελματία επισκευών (πάντα να αντικαθιστάτε και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα).
- e) Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μέρη είναι επιρρεπή σε ζημιές από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για να απομακρύνετε τη βρωμιά, την ανθρακόσκηνη κ.λπ.
- f) Όλα τα έδρανα του παρόντος εργαλείου έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας, έτσι ώστε να μην απαιτηθεί καμία περαιτέρω λίπανση του εργαλείου κατά τη διάρκεια της ζωής τους υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

## 8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<b>Δεν γίνεται εκκίνηση του προϊόντος</b>	Δεν έχει συνδεθεί στην παροχή ρεύματος	Συνδέστε στην παροχή ρεύματος
	Το καλώδιο ρεύματος ή το φις είναι ελαττωματικό	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα του προϊόντος	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
	Ψήκτρα άνθρακα	Αντικατάσταση σε ζεύγη
<b>Το προϊόν δεν φτάνει σε πλήρη ισχύ</b>	Η μπαλαντέζα δεν είναι κατάλληλη για χρήση με αυτό το προϊόν	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη μπαλαντέζα
	Η πηγή ρεύματος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος
	Τα ανοίγματα αερισμού είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού
<b>Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα</b>	Το γυαλόχαρτο έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε με καινούριο
	Το γυαλόχαρτο δεν είναι κατάλληλο για το υλικό του επεξεργαζόμενου αντικειμένου	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο γυαλόχαρτο

## 9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Σημασία του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων με X διαγραφής:

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή, χρησιμοποιήστε εγκαταστάσεις χωριστής συλλογής.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χωματερές, μπορεί να διαρρεύσουν επικίνδυνες ουσίες στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευημερία σας.

## 10. ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα DEXTER έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.

Το εργαλείο καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.

Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.

Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τους διακόπτες, τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος και τους κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.

Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

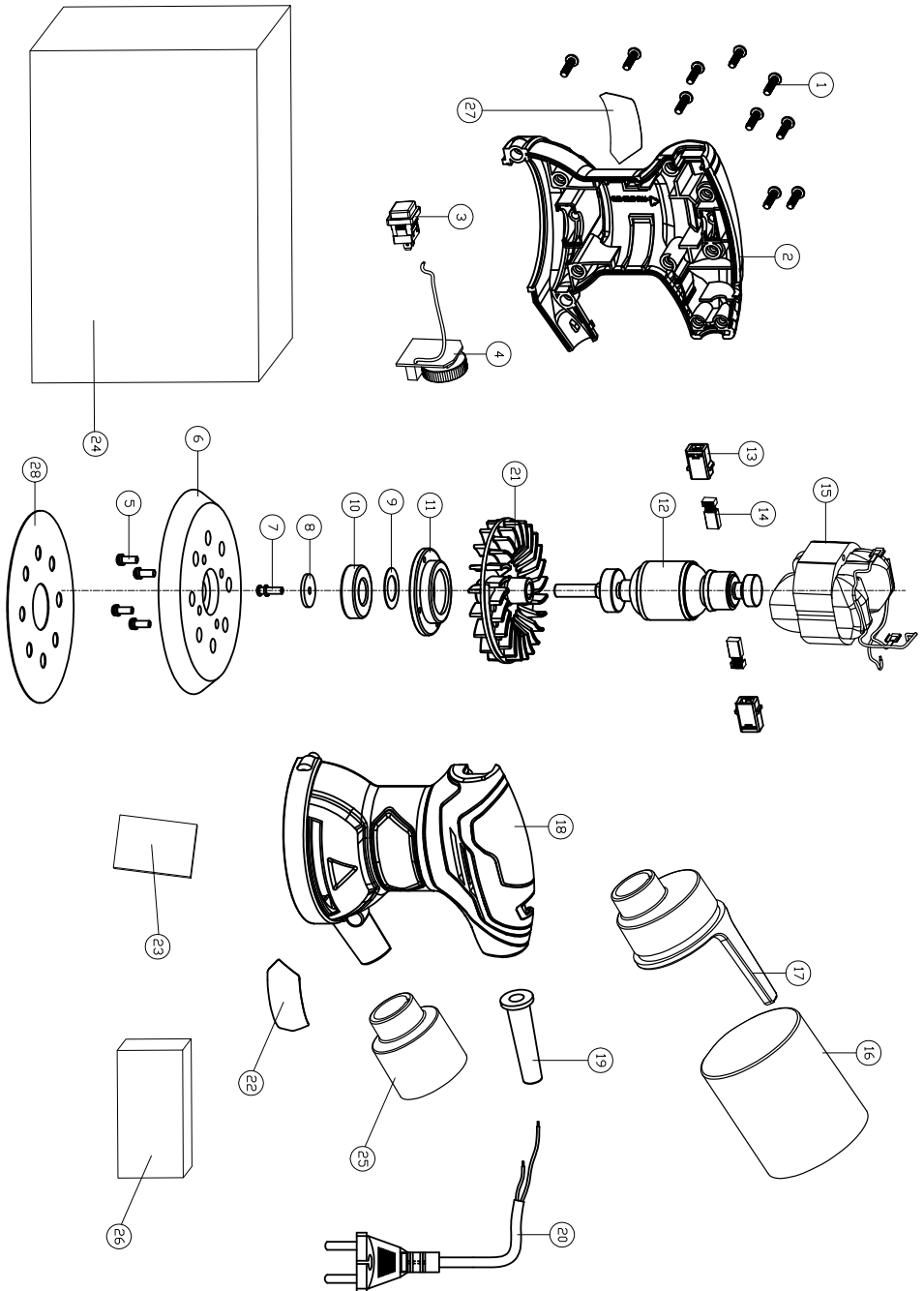
Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται σε έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την DEXTER, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που ενοικιάζουν τον εξοπλισμό επί πληρωμή ή τον δανειζουν δωρεάν.

# 11. ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα	Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Βίδα ST4* 16	10	15	Στάτορας	1
2	Δεξιό περίβλημα	1	16	Σάκος σκόνης	1
3	Διακόπτης	1	17	Στήριγμα σάκου σκόνης	1
4	Ρυθμιστής ταχύτητας	1	18	Αριστερό περίβλημα	1
5	Βίδα M4*10 με ροδέλα	4	19	Χιτώνιο καλωδίου	1
6	Δίσκος	1	20	Καλώδιο	1
7	Βίδα M4*14 με ροδέλα	1	21	Ανεμιστήρας	1
8	Μίνι φλάντζα	1	22	Ετικέτα	1
9	Μεγάλη φλάντζα	1	23	Χειροκίνητα	1
10	Έδρανο 6002	1	24	Πλαίσιο χρώματος	1
11	Έδρανο	1	25	Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας	1
12	Ρότορας	1	26	Χαρτί επένδυσης	1
13	Θήκη ψήκτρας	2	27	Ετικέτα	1
14	Ψήκτρα άνθρακα	2	28	Γυαλόχαρτο G80	1

## SYMBOLE

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu umieszczono następujące symbole:

	Uwaga niebezpieczeństwo.
	Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa według dyrektyw europejskich.
	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik ma obowiązek zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
	Należy nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Należy nosić okulary ochronne.
	Stosować środki ochrony dróg oddechowych.
	Należy nosić obuwie ochronne.
	Należy nosić rękawice ochronne.
	Uszkodzone i/lub wyrzucone urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy przekazywać do odpowiednich punktów recyklingu.
	Narzędzie klasy II
	Oznaczenie potwierdzające zgodność produktu z przepisami technicznymi Ukrainy.

## SPIS TREŚCI

1. Przeznaczenie
2. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej obsługi elektronarzędzi
3. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szlifierki
4. Specyfikacja techniczna
5. Opis funkcji
6. Użytkowanie
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Utylizacja i recykling
10. Gwarancja
11. Widok rozstrzelony z listą części
12. Deklaracja zgodności WE

## 1. PRZEZNACZENIE

To elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania drewna, pomalowanego drewna i metali.

## 2. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI ELEKTRONARZĘDZI



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** W nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować bezpieczną odległość od dzieci i osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy nie wprowadzać żadnych zmian we wtyczce. Nie używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem.** Brak modyfikacji wtyczek i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie dopuszczać do kontaktu elektronarzędzi z deszczem lub wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie obciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, użyć wyłącznika różnicowoprądowego.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, używany w odpowiednich warunkach ograniczy obrażenia ciała.
- c) **Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że przelącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przelączniku lub włączanie elektronarzędzi z przelącznikiem pod napięciem może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie wyciągać nadmiernie rąk. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i używane właściwie.** Korzystanie z systemu odciągowego może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

### 4) Używanie elektronarzędzi i ich konserwacja

- a) **Nie obciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia zgodnie z jego zastosowaniem.** Używając odpowiedniego elektronarzędzia, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało ono zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przelącznika.** Każde elektronarzędzie,

którego nie można obsługiwać za pomocą przetącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli będzie to możliwe.** Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieuzywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Należy konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części nie są odchylone od osi lub zakleszczone lub pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy przed użyciem.** Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz niezanieczyszczone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 5) Serwisowanie

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

## Ryzykaresztkowe

- Nawet jeśli elektronarzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z budową i konstrukcją elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:
- Uszkodzenie płuc, w przypadku nieużywania skutecznej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania skutecznej ochrony słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany emisją wibracji, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio wykorzystywane i konserwowane.



**OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego urządzenia.

## 3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA SZLIFIERKI



**OSTRZEŻENIE:** kontakt lub wdychanie szkodliwych/toksycznych pyłów powstających podczas szlifowania powierzchni malowanych, drewna i metali może stanowić zagrożenie dla zdrowia operatora i osób postronnych. Należy zachować szczególną ostrożność, aby zabezpieczyć się przed tymi pyłami:

- a) **Wszystkie osoby wchodzące na obszar roboczy muszą nosić zatwierdzoną maskę specjalnie zaprojektowaną do ochrony przed szkodliwymi/toksycznymi pyłami, dodatkowo do korzystania z urządzenia odpylającego i utrzymując dobrą wentylację miejsca pracy.**
- b) **Dzieci i kobiety w ciąży nie mogą wchodzić na obszar roboczy.**
- c) **W miejscu pracy nie wolno jeść, pić ani palić. W budynkach powstałych przed 1960 rokiem na powierzchniach drewnianych lub metalowych może znajdować się farba zawierająca ołów.** Jeżeli istnieje podejrzenie, że obrabiany przedmiot zawiera ołów, należy zasięgnąć profesjonalnej porady.
- d) **Niektóre produkty drewniane i drewnopodobne, zwłaszcza MDF (płyty pilśniowe średniej gęstości) mogą wytwarzać pył, który może być niebezpieczny dla zdrowia.** Podczas postugiwania się urządzeniem oprócz korzystania z układu odsysania pyłu zalecamy stosowanie atestowanych masek na twarz z wymiennym filtrem.
- e) **Podczas używania szlifierki do metalu należy pamiętać, że iskry mogą spowodować zapłon pyłu w systemie odciągowym lub odkurzaczu.**
- f) **Ta szlifierka została zaprojektowana do obsługi zarówno jednoręcznej, jak i oburęcznej.** Należy zachować stabilność i upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z urządzeniem ani nie zaczepta się o inne przedmioty, uniemożliwiając szlifowanie.
- g) **Przed rozpoczęciem szlifowania należy się upewnić, że z obrabianego przedmiotu usunięto ciała obce, takie jak gwoździe i śruby.**
- h) **Nie używać urządzenia do szlifowania na mokro, wyłącznie do szlifowania na sucho.**

- i) **Jeśli to możliwe, zabezpieczyć mniejsze obrabiane przedmioty, aby nie przesuwały się pod szlifierką.** Należy zamocować obrabiany przedmiot (przytrzymanie obrabianego przedmiotu zaciśniętego za pomocą urządzeń zaciskowych lub w imadle jest pewniejsze niż chwyt ręczny).
- j) **Nie dociskać szlifierki zbyt mocno, aby narzędzie pracowało z rozsądną prędkością.** Jeżeli narzędzie będzie za bardzo dociskane, może dojść do przeciążenia silnika. Silnik znacznie wolniej działać, co doprowadzi do nieefektywnego szlifowania, a być może nawet do uszkodzenia silnika szlifierki.
- k) **Nie używać zużytego, podartego lub mocno zabrudzonego papieru ściernego.**
  - l) **Nie dotykać poruszającego się papieru ściernego.**
  - m) **Zawsze należy nosić ochronniki słuchu.**
  - n) **Należy zawsze używać szlifierki w suchych pomieszczeniach o temperaturze pokojowej.**

#### 4. DANE TECHNICZNE

<b>Napięcie / częstotliwość znamionowa:</b>	230–240 V–50 Hz
<b>Moc nominalna:</b>	320 W
<b>Prędkość bez obciążenia:</b>	4000-12000 obr./min
<b>Oscylacje na minutę</b>	8.000-24.000 opm
<b>Śr. bazowa:</b>	125 mm
<b>Poziom ciśnienia akustycznego dB(A):</b>	$L_{PA}$ : 85,43 dB(A), $K_{PA}$ = 3 dB (A)
<b>Poziom mocy akustycznej dB(A):</b>	$L_{WA}$ : 93,43 dB(A), $K_{WA}$ = 3 dB (A)
<b>Łączna wartość drgań:</b>	Uchwyt: $a_h$ =19.21 m/s <sup>2</sup>
	K=1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Informacje o drganiach

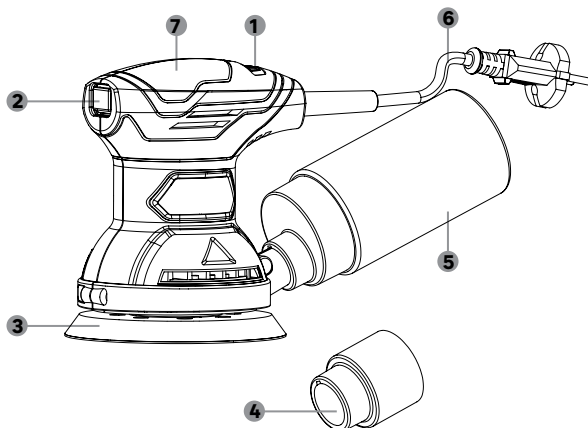
Deklarowana łączna wartość drgań oraz deklarowany poziom hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania jednego narzędzia z innym.

Deklarowana całkowita wartość drgań oraz deklarowany poziom hałasu mogą również posłużyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.




**!** **OSTRZEŻENIE!** Poziomy emisji drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu postępowania się narzędziem, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, opierające się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania urządzenia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak okresy wyłączenia narzędzia czy też pracy na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania). Zalecamy, aby operator nosił środki ochrony słuchu.

#### 5. OPIS DZIAŁANIA


1. Regulator prędkości
2. Przetącznik
3. Dysk
4. Adapter do odsysania pyłu
5. Worek na pył
6. Kabel
7. Uchwyt



## 6. UŻYTKOWANIE

-  **OSTRZEŻENIE:** nie używać dłuższej szlifierki z papierem ściernym, który jest nadmiernie zużyty lub uszkodzony.
-  **OSTRZEŻENIE:** nie używać tego samego papieru ściernego do drewna i metalu. Drobinę metalu wbijają się w papier ścierny i powodują zarysowania drewnianej powierzchni.
-  **OSTRZEŻENIE:** regularnie czyścić odpowietrzniki narzędzia elektrycznego. Wentylator silnika wciąga pył do obudowy. Nadmierne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować zagrożenia elektryczne.

### Podłączanie worka na pył.

-  **OSTRZEŻENIE!** Zawsze podłączać worek na pył podczas szlifowania.


- a) Zalecamy każdorazowo używać worka na pył. Wystarczy po prostu nałożyć worek na pył na ssawkę.
- b) Zawsze uważać, aby otwory odciągu pyłu w podstawie szlifierskiej nie były zatkane.

### Wybór prędkości

- a) Za pomocą tarczy regulacji prędkości można wybrać częstotliwość oscylacji (również w trakcie używania). Obrócić tarczę regulacji prędkości, aby wybrać właściwą prędkość.
- b) Optymalna prędkość zależy od materiału i należy ją określić przez wykonanie praktycznego testu.
- c) Stopień 1: wolno    Stopień 6: szybko

### Włączanie i wyłączenie

- a) Dobrze przytrzymać narzędzie, aby kontrolować jego obracanie się.
- b) Aby wydłużyć żywotność narzędzia, nigdy nie należy go przeciążać.

-  **OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania zawsze sprawdzić, czy przełącznik działa poprawnie.

- c) Włączyć urządzenie, naciskając przycisk "I" na włączniku/wyłączniku.
- d) Wyłączyć, nacisnąć znak "O".


### Szlifowanie papierem ściernym

-  **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego narzędzia na tynku. Zakładać gogle ochronne i maskę przeciwpyłową.

Mniejsze przedmioty obrabiane należy w miarę możliwości zabezpieczyć, aby nie poruszały się pod narzędziem. Opuścić narzędzie i przyłożyć je do szlifowanego przedmiotu bez dociskania, a następnie włączyć narzędzie. Przesuwać narzędzie powoli po powierzchni obrabianego przedmiotu ruchem okrężnym lub zakolami, z równomiernym, umiarkowanym dociskiem.

Jeżeli po przeszlifowaniu na powierzchni nadal widać rysy, należy spróbować jednej z poniższych metod:

- a) Wrócić do grubszej ziarnistości i wyszlifować ślady przed ponownym rozpoczęciem z pierwotnie wybraną ziarnistością;
- b) Spróbować nowego arkusza szlifierskiego o takiej samej ziarnistości, aby wyeliminować niechciane ślady przed przejściem do drobniejszej ziarnistości i zakończeniu pracy.

-  **OSTRZEŻENIE:** Po przyłożeniu narzędzia do obrabianego przedmiotu nie należy wywierać nadmiernego nacisku. Intensyfikacja nacisku nie powoduje zwiększenia wydajności szlifowania, lecz większe zużycie narzędzia i arkusza szlifierskiego, może to również zmniejszyć wydajność szlifowania.

## 7. KONSERWACJA

-  **OSTRZEŻENIE:** Przed zdjęciem jakichkolwiek osłon obwodów elektrycznych należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- a) Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.
- b) W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania.

- c) Uważać, aby narzędzie nie było wystawione na deszcz.
- d) Jeśli konieczna jest wymiana szczotek węglowych, musi wykonać to wykwalifikowany serwisant (zawsze wymieniać dwie szczotki w tym samym czasie).
- e) Podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać używania rozpuszczalników. Większość plastikowych części jest podatna na uszkodzenia przez różne rodzaje rozpuszczalników dostępnych w handlu i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich stosowania. Do usuwania zabrudzeń, pyłu węglowego, kurzu itp. należy używać czystej szmatki.
- f) Wszystkie łożyska w narzędziu zostały nasmarowane wystarczającą ilością wysokiej jakości smaru i w normalnych warunkach użytkowania nie wymagają smarowania przez cały okres używania narzędzia.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Produkt nie włącza się</b>	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Uszkodzony przewód zasilania lub uszkodzona wtyczka	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Inna usterka elektryczna urządzenia	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Szczotka węglowa	Do wymiany parami
<b>Urządzenie nie osiąga pełnej mocy</b>	Przedłużacz nieodpowiedni do używania z tym urządzeniem	Użyć odpowiedniego przedłużacza
	Źródło zasilania (np. generator) ma za niskie napięcie	Podłączyć do innego źródła zasilania
	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
<b>Niezadawalający efekt</b>	Arkusz szlifierski jest zużyty	Wymienić na nowy
	Arkusz szlifierski nieodpowiedni do pracy z danym detalem	Użyć odpowiedniego papieru ściernego

## 9. UTYLIZACJA I RECYKLING



Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci na kółkach:

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych jako niesegregowanych odpadów komunalnych, korzystać z oddzielnych punktów zbiórki.

Skontaktować się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są wyrzucane na wysypiska, do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego mogą przedostać się niebezpieczne substancje, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu ludzi.

## 10.GWARANCJA

Produkty DEXTER są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla przeciętnego użytkownika.

Narzędzie jest objęte 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.

W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną dotyczącą rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.

Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.

Naprawy i wymiany części nie wydłużają pierwotnego okresu obowiązywania gwarancji.

Gwarancją nie są objęte awarie wynikające z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu. Dotyczy to między innymi przelączników, rozłącznika obwodu bezpieczeństwa oraz silników w razie zużycia.

Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

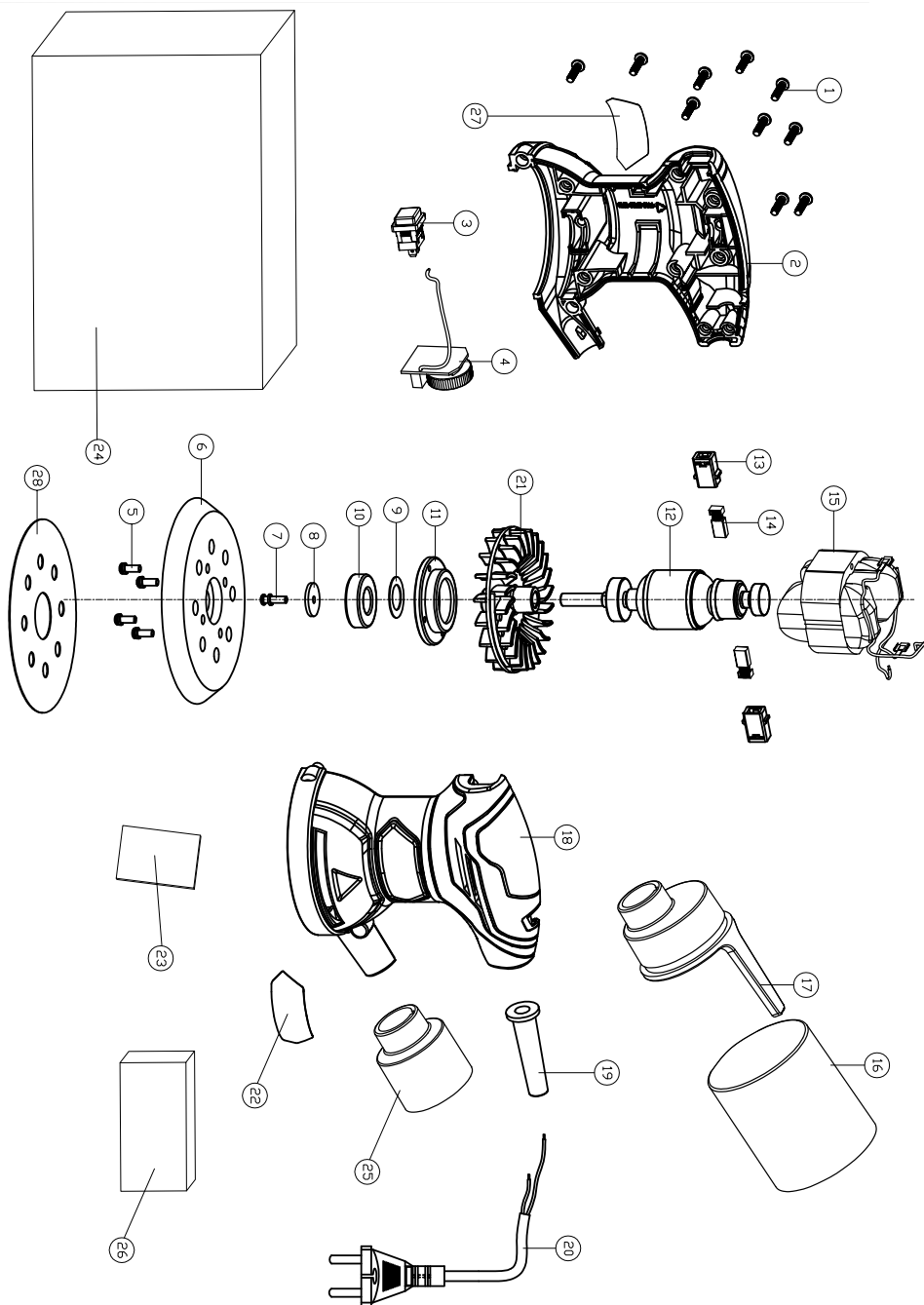
W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, wymagania są następujące:

- Przedstawienie dokumentu zakupu.
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania, w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcji nie były wykonywane przez niewykwalifikowaną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane ani otwierane.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.).
- Nie używano części nieodpowiednich ani części niewyprodukowanych przez DEXTER, jeżeli okaże się, że do awarii doszło z ich przyczyny.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.

# 11. WIDOK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI



<b>Nr</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>Nr</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>
1	Śruba ST4*16	10	15	Stojan	1
2	Prawa obudowa	1	16	Worek na pył	1
3	Przełącznik	1	17	Podpora worka na pył	1
4	Regulator prędkości	1	18	Lewa obudowa	1
5	Śruba M4*10 z podkładką	4	19	Ostona kabla	1
6	Dysk	1	20	Kabel	1
7	Śruba M4*14 z podkładką	1	21	Wentylator	1
8	Mini uszczelka	1	22	Etykieta	1
9	Duża uszczelka	1	23	Obstuga ręczna	1
10	Łożysko 6002	1	24	Kolorowe pudełko	1
11	Gniazdo łożyska	1	25	Adapter do odsysania pyłu	1
12	Wirnik	1	26	Wyściółka papierowa	1
13	Uchwyt szczotki	2	27	Etykieta	1
14	Szczotka węglowa	2	28	Papier ścierny G80	1

## СИМВОЛИ

У цьому посібнику та/або на обладнанні використовуються такі символи:

	Увага, небезпека.
	Відповідно до основних застосовних стандартів безпеки директив Європейського Союзу.
	Щоб зменшити ризик травмування, користувач повинен прочитати і зрозуміти зміст цього посібника перед початком використання цього виробу.
	Використовуйте засоби для захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
	Використовуйте засоби для захисту органів зору.
	Використовуйте засоби для захисту органів дихання.
	Використовуйте захисне взуття.
	Використовуйте захисні рукавички.
	Несправні та/або непридатні електричні або електронні прилади необхідно здавати у відповідні пункти утилізації.
	Інструмент II класу
	Знак відповідності, що підтверджує відповідність пристрою чинним в Україні технічним регламентам.

## ЗМІСТ

1. Призначення
2. Загальні застереження техніки безпеки під час роботи з електроінструментом
3. Правила техніки безпеки при роботі зі шліфувальною машиною
4. Технічна специфікація
5. Функціональний опис
6. Експлуатація
7. Технічне обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Утилізація та переробка
10. Гарантія
11. Розгорнуте зображення з переліком деталей
12. Декларація ЄС про відповідність

## 1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей електроінструмент призначений для шліфування деревини, пофарбованої деревини та металів.

## 2. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма застереженнями техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, що надаються з цим електроінструментом.** Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент" у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

### 1) Безпека робочої зони

- a) **Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Безлад або погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.
- c) **Працюючи з електроінструментом, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів.** Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

### 2) Електробезпека

- a) **Штепсельні вилки електроінструмента мають відповідати розеткам.** Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. **Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Немодифіковані вилки й розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки.** Бережіть шнур від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e) **Під час роботи електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, що для цього призначений.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту (RCD).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

### 3) Індивідуальна техніка безпеки

- a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважні та розсудливі, стежте за своїми діями.** Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомилися, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
- b) **Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники, допоможе зменшити ризик травмування.
- c) **Уникайте випадкового запуску інструмента.** Перш ніж під'єднати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або під'єднувати його до джерела живлення, коли перемикач живлення встановлено в положення «ввімкнено», це може призвести до травмування.
- d) **Перш ніж увімкнути електроінструмент, приберіть усі регульовальні клинці та гайкові ключі.** Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.
- e) **Не намагайтеся дотягнутися до цілі.** Завжди зберігайте стійке положення тіла й тримайте рівновагу. Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- f) **Надягайте відповідний одяг.** Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.
- g) **У разі наявності пристроїв для під'єднання системи відведення та збирання пилу їх слід обов'язково встановити та використовувати за призначенням.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- h) **Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки.** Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

### 4) Використання та догляд за електроінструментом

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше виконати роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.


- b) Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його. Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й потребують ремонту.
- c) Перш ніж проводити будь-які налагодження, замінювати приладдя, а також перед зберіганням вийміть штепсель із розетки та/або акумулятор із інструмента, якщо це можливо. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- d) берігайте електроінструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- e) Виконуйте належне технічне обслуговування електроінструмента. Перевіряйте його щодо розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- f) Тримайте різальні інструменти гострими та чистими. Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими різальними краями рідше блокуються та ними легше керувати.
- g) Користуйтеся електроінструментом, приладдям і насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- h) Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила. Якщо рукоятки й поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.

## 5) Обслуговування


- a) Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує лише ідентичні змінні деталі. Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

### Залишкові ризики

- Навіть якщо електроінструмент використовується за призначенням, неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. У зв'язку з конструкцією та дизайном електроінструменту можуть виникнути такі небезпеки:
- Пошкодження легенів, якщо не носити ефективну протипилову маску.
- Пошкодження слуху, якщо не носити ефективні засоби захисту слуху.
- Шкода для здоров'я, спричинена вібрацією, якщо електроінструмент використовується впродовж тривалих періодів або їм неправильно керують чи не обслуговують його належним чином.

 **УВАГА!** Цей прилад створює електромагнітне поле під час роботи, яке за певних обставин може заважати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб знизити ризик серйозних або смертельних травм, радимо людям з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичних імплантатів перед використанням цього пристрою.

## 3. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ ЗІ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

 **ОБЕРЕЖНО!** Контакт або вдихання шкідливого / токсичного пилу, що утворюється при шліфуванні пофарбованих поверхонь, деревини та металів, може загрожувати здоров'ю оператора та сторонніх осіб. Вживайте особливих заходів для захисту від цього пилу, у тому числі наступних:

- a) Всі особи, що входять до робочої зони, повинні надягати відповідний респіратор, спеціально призначений для захисту від шкідливого / токсичного пилу, а також використовувати пилосбірник і стежити за тим, щоб робоче місце добре провітрювалося.
- b) Дітям та вагітним жінкам забороняється входити до робочої зони.
- c) Забороняється їсти, пити та курити на робочому місці. У будь-якій будівлі, побудованій до 1960 р., на дерев'яні або металеві поверхні може бути нанесено фарбу, що містить свинець. Якщо ви підозрюєте, що оброблювана деталь містить свинець, зверніться за консультацією до фахівця.
- d) Деякі види деревини та виробів з неї, особливо МДФ (деревно-волокниста плита середньої щільності), можуть виділяти пил, небезпечний для здоров'я. Ми радимо на додачу до засобу видалення пилу під час роботи з цим інструментом користуватися респіратором затвердженого типу зі змінними фільтрами.
- e) При роботі зі шліфувальною машиною з металом слід пам'ятати, що іскри можуть призвести до займання пилу у аспіраційній установці або пилососі.
- f) Дана шліфувальна машина призначена для роботи як однією, так і двома руками. Прийміть стійке положення і переконайтеся, що мережевий кабель не торкається машини і не чіпляється за інші предмети, що заважають завершенню шліфування.
- g) Перед початком шліфування переконайтеся, що на оброблюваній деталі не містяться сторонні предмети, такі як цвяхи і шурупи.
- h) Не використовуйте машину для вологого шліфування, тільки для сухого.
- i) За можливості закріплюйте невеликі оброблювані деталі, щоб вони не рухалися під шліфувальною машиною. Закріпіть

заготовку (заготовка, затиснута за допомогою затискних пристроїв або в лещатах, тримається надійніше, ніж вручну).

- j) **Не тисніть на шліфувальну машину, дозвольте інструменту виконувати роботу із відповідною швидкістю.** Перевантаження виникає внаслідок надмірного тиску, мотор сповільнює роботу, а це призводить до незадовільного шліфування і може стати причиною пошкодження мотора шліфувальної машини.
- k) **Не продовжуйте використовувати зношений, порваний або сильно засмічений наждачний папір.**
- l) **Не торкайтеся наждачного паперу, що обертається.**
- m) **Завжди використовуйте засоби захисту органів слуху**
- n) **Завжди використовуйте шліфувальну машину у сухих приміщеннях при кімнатній температурі.**

#### 4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга/частота:	230–240 В - 50 Гц
Номінальна потужність:	320 Вт
Швидкість без навантаження:	4000–12000 об/хв
Коливаний за хвилину	8.000-24.000 орт
Діаметр основи:	125 мм
Рівень звукового тиску дБ(А):	$L_{PA}$ : 85,43 дБ(А), $K_{PA}$ =3 дБ (А)
Рівень звукової потужності дБ(А):	$L_{WA}$ : 93,43 дБ(А), $K_{WA}$ =3 дБ (А)
Сумарні значення вібрації:	Рукоятка: $a_n=19.21$ м/с <sup>2</sup>
	$K=1.5$ м/с <sup>2</sup>

#### Інформація щодо вібрації

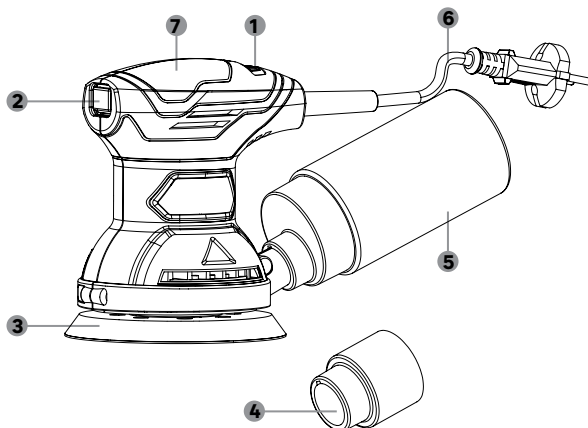
Указані загальні значення вібрації та вказані значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартного методу тестування й можуть бути використані для порівняння різних інструментів;

Указані загальні значення вібрації та заявлені значення рівня шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

**!** **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Рівень вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від заявлених показників вібрації. Це залежить від того, як саме використовується інструмент, особливо від оброблюваної деталі. Потрібно визначити застережні заходи для захисту оператора за результатом оцінювання впливу в реальних умовах роботи (беручи до уваги всі етапи робочого циклу, наприклад, час вимикання інструмента й час його роботи в холостому режимі на додаток до часу запуску). Оператору рекомендовано використовувати засоби захисту органів слуху.

#### 5. ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ОПИС

1. Регулятор швидкості
2. Перемикач
3. Диск
4. Адаптер пиловсмоктувача
5. Пилосбірник
6. Кабель
7. Рукоятка для захоплення




## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

 **ОБЕРЕЖНО!** Не продовжуйте використовувати шліфувальну машину зі зношеним або пошкодженим наждачним папером.

 **ОБЕРЕЖНО!** Не використовуйте один і той самий наждачний папір для дерева та металу. Металеві частинки проникають у наждачний папір і дряпають дерев'яну поверхню.

 **ОБЕРЕЖНО!** Регулярно проводьте очищення вентиляційних отворів на електроінструменті. Вентилятор двигуна втягує пил всередину корпусу, і через надмірне накопичення металевого пилю може виникнути небезпека ураження електричним струмом.

### Під'єднання до пилосбірника

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час виконання шліфування завжди підключайте пилосбірник.

- Ми рекомендуємо постійно користуватися пилосбірником. Просто надіньте пилосбірника на всмоктувальну камеру.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб отвори для видалення пилю на шліфувальній основі не були засмічені.

### Вибір швидкості

- За допомогою регулятора швидкості можна вибрати швидкість коливань (зокрема під час роботи). Поверніть регулятор швидкості, щоб вибрати потрібну швидкість.
- Оптимальна швидкість залежить від матеріалу і має бути визначена шляхом проведення практичних випробувань.
- Рівень 1: повільно Рівень 6: швидко

### Увімкнення та вимкнення

- Міцно тримайте інструмент, щоб контролювати його обертання.
- Щоб продовжити термін служби інструмента, ніколи не перевантажуйте його.

 **ОБЕРЕЖНО!** Перед увімкненням інструмента в розетку завжди перевіряйте правильність роботи перемикача.

- Увімкніть, натисніть на позначку "1" на перемикачі увімкнення/вимкнення.
- Вимкніть, натисніть на позначку "0".


### Шліфування

 **ОБЕРЕЖНО!** Не використовуйте цей інструмент для обробки штукатурки. Надягайте захисні окуляри та респіратор.

Якщо можна, фіксуйте деталі невеликих розмірів, щоб попередити їх зміщення під інструментом. Опустіть інструмент на поверхню, не натискаючи на неї, та увімкніть його. Повільно переміщуйте інструмент вздовж поверхні оброблюваної деталі круговими та плавними рухами з рівномірним, помірним тиском.

Якщо на поверхні після шліфування залишилися недоліки, спробуйте зробити наступне:

- Поверніться до більш грубої зернистості та відшліфуйте сліди, перш ніж продовжити роботу з початковим варіантом, або,
- Спробуйте використати новий лист шліфувального паперу тієї ж зернистості, щоб усунути небажані сліди, перш ніж перейти до дрібнішої зернистості та завершити роботу.

 **ОБЕРЕЖНО!** Торкаючись інструментом до деталі, не чиніть надмірного тиску. Посилення тиску призводить не до збільшення продуктивності шліфування, а до підвищеного зносу приладу та шліфувального паперу, а також знизить ефективність шліфування.

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

 **ОБЕРЕЖНО!** Перед зняттям будь-яких електричних кришок відключіть обладнання від джерела живлення.

- Якщо необхідно замінити шнур живлення, задля уникнення небезпеки це має зробити виробник або його представник.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, негайно від'єднайте його від мережі.

- c) Слідкуйте, щоб інструмент не потрапляв під дощ.
- d) Якщо потрібно замінити вугільні щітки, доручіть це кваліфікованому спеціалісту з ремонту (завжди замінюйте дві щітки одночасно).
- e) Не використовуйте розчинники для чищення пластикових деталей. Більшість пластикових деталей чутливі до впливу різних типів комерційних розчинників і можуть бути пошкоджені за умови їх використання. Для видалення бруду, вугільного порошку тощо користуйтеся чистою ганчіркою.
- f) Усі підшипники в цьому інструменті змащені високоякісним мастилом у кількості, достатній для всього терміну служби інструмента за нормальних умов експлуатації, тому додаткове змащення не потрібне.

## 8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
<b>Пристрій не запускається</b>	Не під'єднаний до джерела живлення	Під'єднайте пристрій до джерела живлення
	Несправний шнур живлення або вилка	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
	Інші електричні дефекти приладу	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
	Вугільна щітка	Замінюються попарно
<b>Пристрій не набирає повну потужність</b>	Подовжувач не придатний для роботи з цим приладом	Використовуйте відповідний подовжувач
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу	Підключитися до іншого джерела живлення
	Вентиляційні отвори заблоковані	Очистьте вентиляційні отвори
<b>Незадовільний результат</b>	Лист шліфувального матеріалу зношений	Замініть на новий
	Лист шліфувального матеріалу не підходить для оброблюваного матеріалу	Використовуйте відповідний шліфувальний папір

## 9. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



Значення перекресленого смітника на колесах:

Не викидайте електроприлади разом з несортованими побутовими відходами, використовуйте пункти роздільного збору.

Зверніться до місцевої влади за інформацією про наявні системи збору сміття. Якщо електроприлади утилізуються на звалищах або смітниках, небезпечні речовини можуть просочуватися в ґрунтові води і потрапляти в харчовий ланцюг, завдаючи шкоди вашому здоров'ю та благополуччю.

## 10. ГАРАНТІЯ

Продукцію DEXTER розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

На прилад надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

У разі поломки спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей (проблеми й рішення) в брошурі. Якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

Працівники магазину докладуть усіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем і двигунів у разі їх зносу.

Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

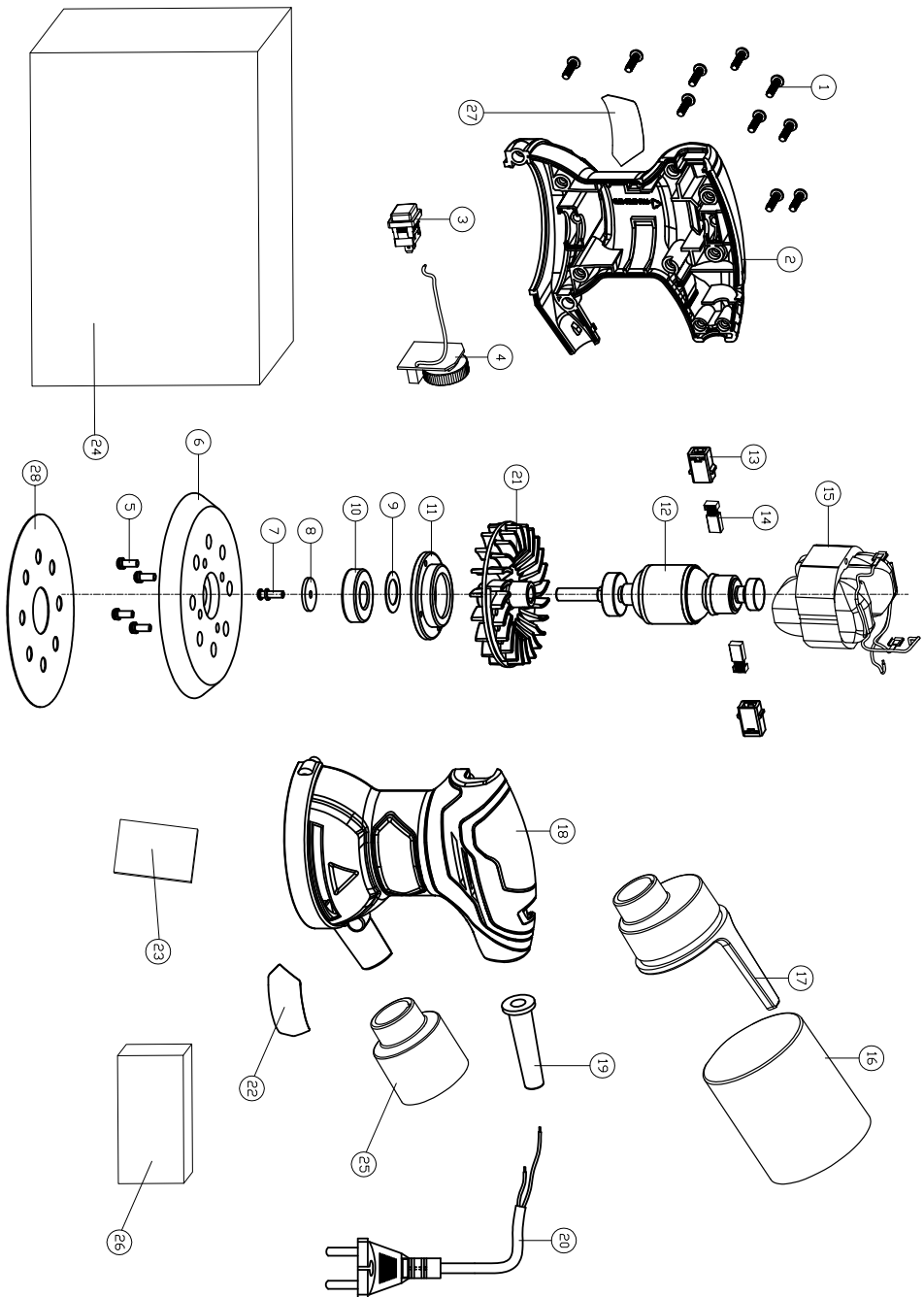
У разі сумнівів, зверніться до пункту продажу.

Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання наведених нижче умов:

- Надання документа, що підтверджує покупку.
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків.
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блоку.
- Некваліфіковані працівники не виконували жодних робіт із пристроєм, і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався й не розбирався.
- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені не компанією DEXTER, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою.
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було спричинено зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було спричинено недотриманням рекомендацій із техніки безпеки та інструкцій із використання.

Цей інструмент можна експлуатувати лише в нормальних умовах. Заборонено використовувати його як професійний. Отже, ця гарантія не поширюється на інструмент, який використовують місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

# 11. РОЗГОРНУТЕ ЗОБРАЖЕННЯ З ПЕРЕЛІКОМ ДЕТАЛЕЙ



Номер	Опис	Кількість	Номер	Опис	Кількість
1	Гвинт ST4*16	10	15	Статор	1
2	Права частина корпусу	1	16	Пилозбірник	1
3	Перемикач	1	17	Опора пилозбірника	1
4	Регулятор швидкості	1	18	Ліва частина корпусу	1
5	Гвинт М4*10 із шайбою	4	19	Оболонка кабелю	1
6	Диск	1	20	Кабель	1
7	Гвинт М4*14 із шайбою	1	21	Вентилятор	1
8	Міні-прокладка	1	22	Етикетка	1
9	Великий ущільнювач	1	23	Інструкція	1
10	Підшипник 6002	1	24	Кольорова коробка	1
11	Гніздо підшипника	1	25	Адаптер пиловсмоктувача	1
12	Ротор	1	26	Паперова підкладка	1
13	Тримач щітки	2	27	Етикетка	1
14	Вугільна щітка	2	28	Шліфувальний папір G80	1

## SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină, se utilizează următoarele simboluri:

	Atenție, pericol.
	Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene.
	Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.
	Purtați dispozitive de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
	Purtați echipament de protecție oculară.
	Purtați dispozitive de protecție respiratorie.
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau eliminate trebuie să fie colectate la centrele de reciclare adecvate.
	Unealtă de clasa a II-a
	Marcaj de conformitate care simbolizează faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile în Ucraina.

## CUPRINS

1. Utilizare prevăzută
2. Avertizări generale pentru uneltele electrice
3. Avertismente privind siguranța șlefuitorului
4. Specificații tehnice
5. Descriere funcțională
6. Mod de operare
7. Întreținere
8. Depanare
9. Eliminare și reciclare
10. Garanție
11. Vedere extinsă cu lista pieselor
12. Declarație de conformitate CE

## 1. UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această unealtă electrică este destinată pentru șlefuirea lemnului, a lemnului vopsit și a metalelor.

## 2. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE



**AVERTISMENT! Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul "unealtă electrică" folosit în cuprinsul avertizărilor se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau unealta electrică cu acumulator (fără fir).

### 1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.
- Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.
- Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică.** Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

### 2) Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare.** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.
- Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau de umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare.** Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.
- Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea uneltei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### 3) Siguranța persoanelor

- Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămare corporală gravă.
- Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.** Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică.** O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca o vătămare corporală.
- Nu vă întindeți prea departe. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat.** Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.
- Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- Dacă sunt furnizate dispozitive de branșare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt branșate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.
- Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei.** Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### 4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită.** Utilizarea uneltei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.


- b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.
- c) Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulatori, dacă este detașabil, de pe unealta electrică.** Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.
- e) Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.
- f) Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.
- h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a unelei în situații neprevăzute.

## 5) Service


- a) Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra unelei electrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

## Riscuri reziduale

- Chiar și atunci când scula electrică este utilizată conform instrucțiunilor, nu se pot elimina toți factorii de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea sculei electrice:
  - Afectarea plămânilor în cazul în care nu se poartă o mască de praf eficientă.
  - Deteriorarea auzului dacă nu se poartă protecție auditivă eficientă.
- Probleme de sănătate ca urmare a vibrațiilor emise, dacă unealta electrică este utilizată pe perioade lungi de timp sau dacă nu este gestionată în mod corespunzător și întreținută corect.

 **AVERTISMENT!** Acest aparat produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În unele situații, acest câmp poate să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi acest aparat.

## 3. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA ȘLEFUITORULUI

 **AVERTISMENT:** Contactul sau inhalarea prafului periculos/toxic provenit din șlefuirea suprafețelor vopsite, a lemnului și metalelor poate pune în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur. Procedați cu o atenție deosebită pentru a vă proteja împotriva acestui praf, aplicând inclusiv următoarele măsuri:

- a) Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte o mască aprobată, special concepută pentru protecție împotriva prafului periculos/toxic, pe lângă utilizarea instalației de extragere a prafului și menținerea zonei de lucru bine aerisite.**
- b) Copiii și femeile însărcinate nu trebuie să intre în zona de lucru.**
- c) Nu consumați alimente, băuturi și nu fumați în zona de lucru. Orice clădire construită înainte de anii 1960 poate avea vopsea cu conținut de plumb pe suprafețele din lemn sau metalice.** Dacă bănuți că piesa de prelucrat conține plumb, solicitați sfatul unui specialist.
- d) Unele tipuri de lemn și produse de tip lemn, în special MDF (placă din fibre cu densitate medie) pot produce praf care poate fi periculos pentru sănătatea dvs.** Recomandăm utilizarea unei măști de față aprobate, cu filtre înlocuibile la utilizarea mașinii, pe lângă utilizarea sistemului de extragere a prafului.
- e) Când utilizați șlefuitorul cu metal, nu pierdeți din vedere riscul ca scântele să provoace aprinderea prafului din sistemul de extragere a prafului sau din aspirator.**
- f) Acest șlefuitor este conceput atât pentru acționare cu o singură mână, cât și pentru acționare cu două mâini.** Adoptați o poziție stabilă și asigurați-vă că nu este posibil contactul cablului de alimentare cu mașina sau prinderea acestuia în alte obiecte - împiedicând trecerea șlefuitorului.
- g) Asigurați-vă că ați îndepărtat corpurile străine cum ar fi cuiele și șuruburile din piesa de prelucrat, înainte de a începe șlefuirea.**
- h) Nu utilizați pentru șlefuire umedă, utilizați doar pentru șlefuire uscată.**

- i) În măsura în care este posibil, fixați piesele de prelucrat mai mici, pentru a nu se mișca sub șlefuitor. Fixați piesa de prelucrat (o piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este menținută mai bine decât cu mâna).
- j) Nu forțați șlefuitorul, lăsați unealta să funcționeze la o viteză rezonabilă. Suprasolicitarea poate apărea dacă se aplică o presiune prea mare, iar motorul încetinește ducând la o șlefuire inefficientă și posibile deteriorări la motor.
- k) Nu continuați să utilizați foi de șlefuit uzate, rupte sau cu multe deșeuri acumulate.
- l) Nu atingeți foaia de șlefuit aflată în mișcare.
- m) Purtați întotdeauna dispozitive de protecție pentru auz.
- n) Utilizați întotdeauna șlefuitorul în încăperi uscate, la temperatura camerei.

#### 4. DATE TEHNICE

<b>Tensiune/frecvență:</b>	230-240 V~50 Hz
<b>Putere nominală:</b>	320 W
<b>Viteză fără încărcătură:</b>	4000-12000/min
<b>Oscilații pe minut</b>	8.000-24.000 opm
<b>Diam. bază:</b>	125 mm
<b>Nivel de presiune acustică dB (A):</b>	$L_{PA}$ : 85,43 dB(A), $K_{PA}$ =3 dB (A)
<b>Nivel de putere acustică dB (A):</b>	$L_{WA}$ : 93,43 dB(A), $K_{WA}$ =-3 dB (A)
<b>Valorile totale ale vibrațiilor:</b>	Mâner: $a_{H}$ =19.21 m/s <sup>2</sup>
	K=1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Informații privind vibrațiile

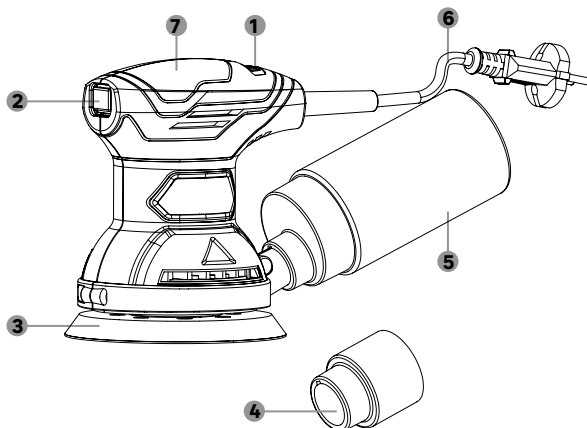
Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarată (e) au fost măsurate în conformitate cu o metodă de test standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta;

Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) declarată (e) a (le) emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.


**!** **AVERTISMENT!** Emisiile de vibrații sau zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot fi diferite de valoarea totală declarată, în funcție de modalitățile de utilizare a unelei; este posibil să fie necesară stabilirea unor măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de intervalul de declanșare). Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.

#### 5. DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

1. Regulator de viteză
2. Comutator
3. Disc
4. Adaptor pentru aspirator
5. Sac de praf
6. Cablu
7. Mâner prindere




## 6. MOD DE OPERARE

 **AVERTISMENT: Nu continuați să utilizați șlefuitorul cu o foaie de șmirghel care este prea uzată sau deteriorată.**

 **AVERTISMENT: Nu utilizați aceeași foaie de șmirghel pentru lemn și metal. Particulele de metal se prind de foaia de șmirghel și vor zgâria o suprafață de lemn.**

 **AVERTISMENT: Curățați orificiile de ventilație de pe unealta electrică în mod regulat. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă a piliturii de metal poate cauza pericole electrice.**

### Conectarea la sacul de praf

 **AVERTISMENT!** Conectați întotdeauna sacul de praf când șlefuiți.

- Recomandăm utilizarea sacului de praf în permanență. Trebuie doar să puneți sacul de praf în cutia de aspirație.
- Mențineți întotdeauna orificiile de extragere a prafului de pe baza de șlefuire libere.

### Selectarea turației

- Cu ajutorul plăcii de control al vitezei, se poate selecta rata de oscilație (și în timpul funcționării). Rotiți placa de control al vitezei pentru a alege viteza adecvată.
- Viteza optimă depinde de material și trebuie stabilită prin realizarea unui test practic.
- Stadiul 1: lent Stadiul 6: rapid

### Pornire și oprire

- Țineți unealta bine pentru a controla răsucirea acesteia.
- Pentru a prelungi durata de viață a uneltei, nu o suprasolicitați în nicio situație.

 **AVERTISMENT: Înainte de a conecta unealta la punctul de alimentare, verificați întotdeauna funcționarea corectă a comutatorului.**

- Porniți, apăsați semnul "I" de pe comutatorul de pornire/oprire.
- Opriiți, apăsați semnul "O".


### Șlefuirea

 **AVERTISMENT: Nu utilizați această unealtă pe rigips.** Purtați ochelari de protecție și mască de praf.


Dacă este posibil, fixați piesele mai mici pentru a preveni mișcarea acestora sub unealtă. Coborâți unealta pentru a veni în contact cu piesa fără presiune și apoi porniți-o. Deplasați unealta lent peste suprafața piesei de prelucrat într-o mișcare circulară sau curbă, cu o presiune egală, moderată.

Dacă mai există zgârieturi pe piesă după șlefuire, încercați una din următoarele soluții:

- Reveniți la o granulație mai mare și șlefuiți urmele înainte de a reîncepe cu opțiunea inițială sau
- Încercați să utilizați o bandă de șlefuit nouă, de aceeași granulație, pentru a elimina semnele nedorite, înainte de a trece la o granulație mai fină și a termina lucrarea.

 **AVERTISMENT:** Când puneți unealta în contact cu piesa, nu aplicați o presiune excesivă. Intensificarea presiunii nu conduce la o creștere a capacității de șlefuire, ci la o uzură mai mare a uneltei și a foii abrazive, ceea ce poate reduce și eficiența de șlefuire.

## 7. ÎNTREȚINEREA

 **AVERTIZARE: Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a îndepărta orice capace de protecție electrică.**

- Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui pericol de siguranță.
- Deconectați imediat de la sursa de alimentare în cazul în care cablul de alimentare este avariat.
- Aveți grijă să nu expuneți această unealtă la ploaie.

- d) Dacă trebuie înlocuite periile de carbon, această operațiune trebuie să fie efectuată de către personal de reparații autorizat (înlocuiți întotdeauna câte două perii în același timp).
- e) Evitați utilizarea solvenților când curățați piese din plastic. Majoritatea pieselor din material plastic pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți industriali și pot fi afectate prin utilizarea acestora. Utilizați lavete curate pentru îndepărtarea murdăriei, a prafului etc.
- f) Toți rulmenții din această unealtă sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifianț pentru durata de funcționare a unității în condiții normale de funcționare, prin urmare nu este necesară lubrifierea ulterioară.

## 8. DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Echipamentul nu pornește</b>	Nu este conectat la sursa de alimentare	Conectați la sursa de alimentare
	Cablul de alimentare sau ștecherul este defect	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
	Alt defect electric al produsului	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
	Perie carbon	Înlocuite în perechi
<b>Produsul nu ajunge la putere maximă</b>	Cablul prelungitor nu este adecvat pentru funcționarea cu acest produs	Folosiți un cablu prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (de ex. generator) are o tensiune prea mică	Conectați la o altă sursă de alimentare
	Gurile de aerisire sunt blocate	Curățați gurile de aerisire
<b>Rezultat nesatisfăcător</b>	Foaia abrazivă este uzată	Înlocuiți cu una nouă
	Foaia abrazivă nu este potrivită pentru materialul piesei de prelucrat	Folosiți banda de șlefuit corespunzătoare

## 9. ELIMINARE ȘI RECICLARE



Semnificația simbolului coș de gunoi cu roți tăiat cu un X:

Nu aruncați aparatele electrice în pubelele obișnuite de gunoi menajer, ci folosiți instalații de colectare separată.

Contactați administrația locală pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau unități de depunere deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, afectând sănătatea și bunăstarea dumneavoastră.

## 10.GARANȚIA

Produsele DEXTER sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Unealta are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție. Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

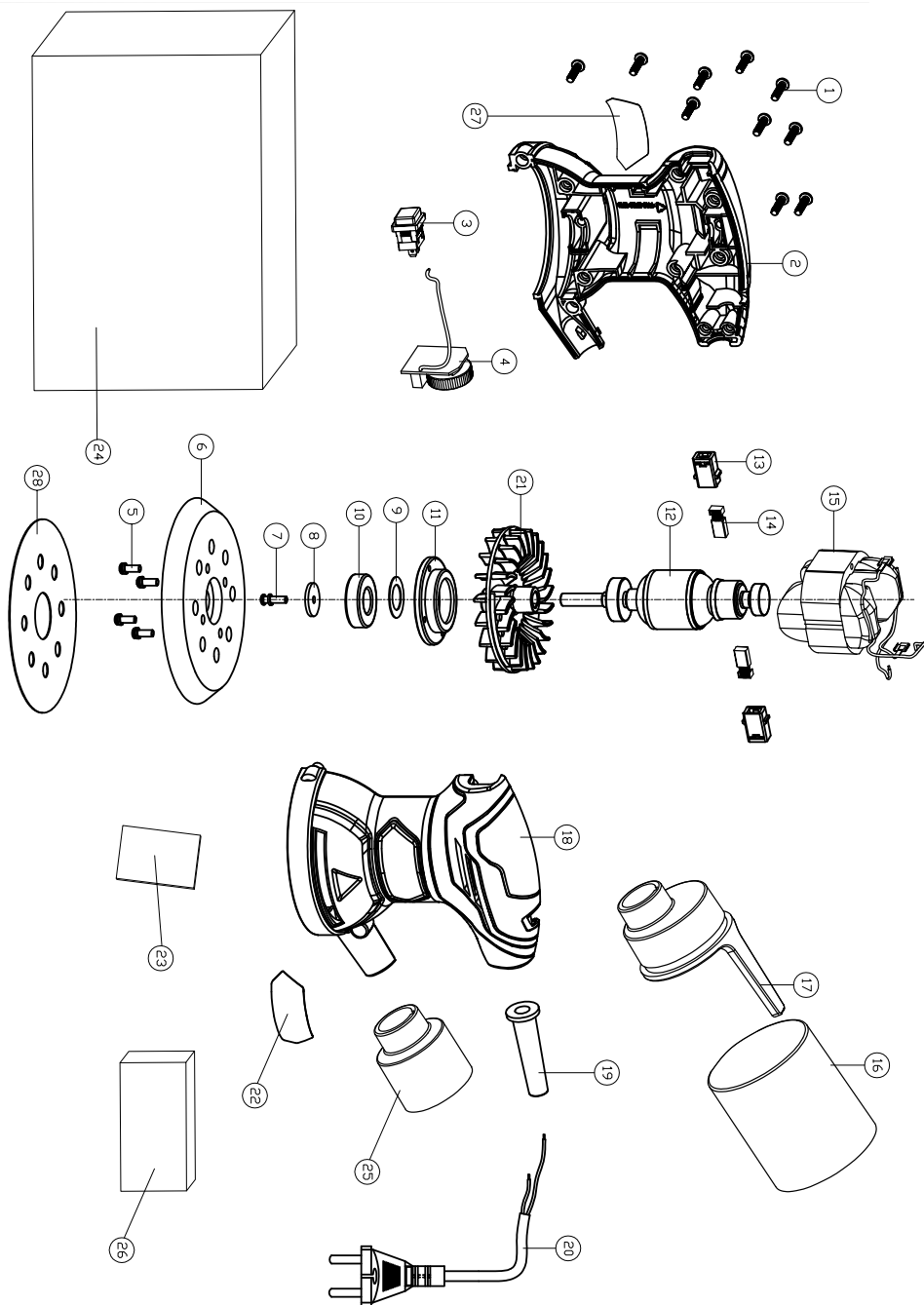
Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției.
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevrare incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente.
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese care nu au fost produse de DEXTER, dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobat).
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și pentru scopuri neprofesionale. Prin urmare, această garanție nu acoperă produsele utilizate de societăți, instituții publice locale, precum și de firme care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.












# 11. VEDERE EXTINSĂ CU LISTA PIESELOR



<b>Nr.</b>	<b>Descriere</b>	<b>Cant.</b>	<b>Nr.</b>	<b>Descriere</b>	<b>Cant.</b>
1	Șurub ST4*16	10	15	Stator	1
2	Carcasă dreapta	1	16	Sac de praf	1
3	Comutator	1	17	Suport pentru sacul de praf	1
4	Regulator de viteză	1	18	Carcasă stânga	1
5	Șurub M4*10 cu rondelă	4	19	Manșon cablu	1
6	Disc	1	20	Cablu	1
7	Șurub M4*14 cu rondelă	1	21	Ventilator	1
8	Mini garnitură	1	22	Etichetă	1
9	Garnitură mare	1	23	Manual	1
10	Rulment 6002	1	24	Cutie colorată	1
11	Locaș rulment	1	25	Adaptor pentru aspirator	1
12	Rotor	1	26	Strat interior din hârtie	1
13	Suport perie	2	27	Etichetă	1
14	Perie carbon	2	28	Hârtie șmirghel G80	1

## SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Attention danger.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives.
	To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product.
	Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
	Wear eye protection.
	Wear respiratory protection.
	Wear safety shoes.
	Wear protective gloves.
	Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.
	Class II tool
	Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.


## CONTENTS

1. Intended Use
2. General power tool safety warnings
3. Sander safety warnings
4. Technical specification
5. Functional Description
6. Operation
7. Maintenance
8. Trouble Shooting
9. Disposal and recycling
10. Warranty
11. Exploded view with part list
12. EC Declaration of Conformity

## 1. INTENDED USE

This power tool is intended for sanding on wood, painted wood and metals.

## 2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your main-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.


- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service


- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Residual risks

- Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:
- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

 **WARNING!** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

## 3. SANDER SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Contact with or inhalation of harmful / toxic dusts arising from sanding painted surfaces, woods and metals can endanger the health of operator and bystanders. Take special care to guard against these dusts, including the following:

- a) **All persons entering the work area must wear an approved mask specially designed for protection against harmful / toxic dusts, in addition to using the dust extraction facility, and keeping work area well ventilated.**
- b) **Children and pregnant women must not enter the work area.**
- c) **Do not eat, drink or smoke in the work area. Any pre1960 building may have paint containing lead on wood or metal surfaces.** If you suspect workpiece contains lead seek professional advice.
- d) **Some wood and wood type products especially MDF (Medium Density Fibreboard) can produce dust that can be hazardous to your health.** We recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.
- e) **When using the sander with metal be aware that sparks may ignite the dust in the dust extraction system or vacuum cleaner.**
- f) **This sander is designed for both single-hand and double-hand operations.** Adopt a stable stance and make sure that the mains cable is prevented from coming into contact with the machine or getting caught up on other objects preventing completion of the sanding pass.
- g) **Ensure that you have removed foreign objects such as nails and screws from the workpiece before commencing sanding.**
- h) **Don't use it for wet sanding, for dry sanding only.**

- i) **Where possible, secure smaller workpieces to prevent it from moving under the sander.** Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand).
- j) **Do not force the sander, let the tool do the work at a reasonable speed.** Overloading will occur if too much pressure is applied and the motor slows resulting in inefficient sanding and possible damage to the sander motor.
- k) **Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding paper.**
- l) **Do not touch the moving sanding paper.**
- m) **Always wear hearing protection.**
- n) **Always use the sander in dry rooms at room temperature.**

#### 4. TECHNICAL DATA

<b>Voltage/frequency:</b>	230-240 V~50Hz
<b>Power rating:</b>	320W
<b>No load speed:</b>	4000-12000/min
<b>Oscillations per minute</b>	8.000-24.000 opm
<b>Base dia.:</b>	125mm
<b>Sound pressure level dB(A):</b>	$L_{PA}$ : 85,43dB(A), $K_{PA}$ =3dB (A)
<b>Sound power level dB(A):</b>	$L_{WA}$ : 93,43dB(A), $K_{WA}$ =3dB (A)
<b>Vibration total values:</b>	Handle: $a_h$ =19.21m/s <sup>2</sup>
	K=1.5m/s <sup>2</sup>

#### Vibration information

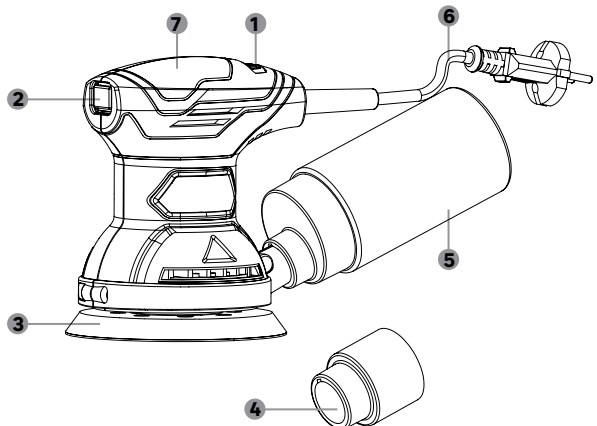
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**!** **WARNING!** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Recommendation for the operator to wear hearing protection.

#### 5.FUNCTIONAL DESCRIPTION

1. Speed Controller
2. Switch
3. Disk
4. Vacuum adaptor
5. Dust bag
6. Cable
7. Grasp handle



## 6. OPERATION



**WARNING: Do not continue to use the sander with a sanding paper that is overworn or damaged.**



**WARNING: Do not use the same sanding paper for wood and metal. Metal particles become embedded in the sanding paper and will scour a wooden surface.**



**WARNING: Clean the air vents on your power tool regularly. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powered metal may cause electrical hazards.**

### Connecting the dust bag



**WARNING!** Always connect the dust bag when sanding.

- a) We recommend the use of the dust bag at all times. Simply put the dust bag onto the suction box.
- b) Always keep the dust extraction holes in the sanding base free of obstructions.

### Selecting the speed

- a) With the speed control board, the rate of oscillation can be selected (also during operation). Rotate the speed control board to choose the suitable speed.
- b) The optimum speed depends on the material and should be determined by carrying out a practical test.
- c) Stage 1: slow Stage 6: quick

### Switch on and off

- a) Hold the tool firmly to control the twisting of the tool.
- b) To prolong the life of the tool never overload it.



**WARNING: Before plugging the tool into the power point always check that the switch work properly.**

- c) Switch on, push the "1" mark on the on/off switch.
- d) Switch off, push the "0" mark.

### Sanding



**WARNING: Do not use this tool on plaster.** Wear safety goggles and dust mask.

Where possible, secure smaller workpiece to prevent them from moving under the tool. Lower the tool in contact with the workpiece without pressure and then start the tool. Move the tool slowly over the surface of the workpiece in a circular or curved motion with an even, moderate pressure.

If there are still scratches on your work after sanding, try either of the following:

- a) Go back to a coarser grit and sand the marks out before recommencing with the original choice or;
- b) Try using new sanding sheet of the same grit to eliminate the unwanted marks before progressing to a finer grit and finishing the job.



**WARNING:** When placing the tool in contact with the part, do not exert excessive pressure. The pressure intensification does not lead to an increase in the sanding capacity, but to a greater wear on the tool and on the sanding sheet, as it can also reduce the sanding efficiency.

## 7. MAINTENANCE



**WARNING: Disconnect the machine from the power supply before removing any electrical covers.**

- a) If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- b) Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.
- c) Take care not to expose this tool to the rain.
- d) If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two

brushes at the same time).

- e) Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- f) All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

## 8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
<b>Product does not start</b>	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
	Carbon brush	Replaced in pairs
<b>Product does not reach full power</b>	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source(e.g.generator)has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
<b>Unsatisfactory result</b>	Sanding sheet is worn	Replace with a new one
	Sanding sheet not suitable for work piece material	Use suitable sanding paper

## 9. DISPOSAL AND RECYCLING



Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and wellbeing.

## 10.WARRANTY

DEXTER products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The tool is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

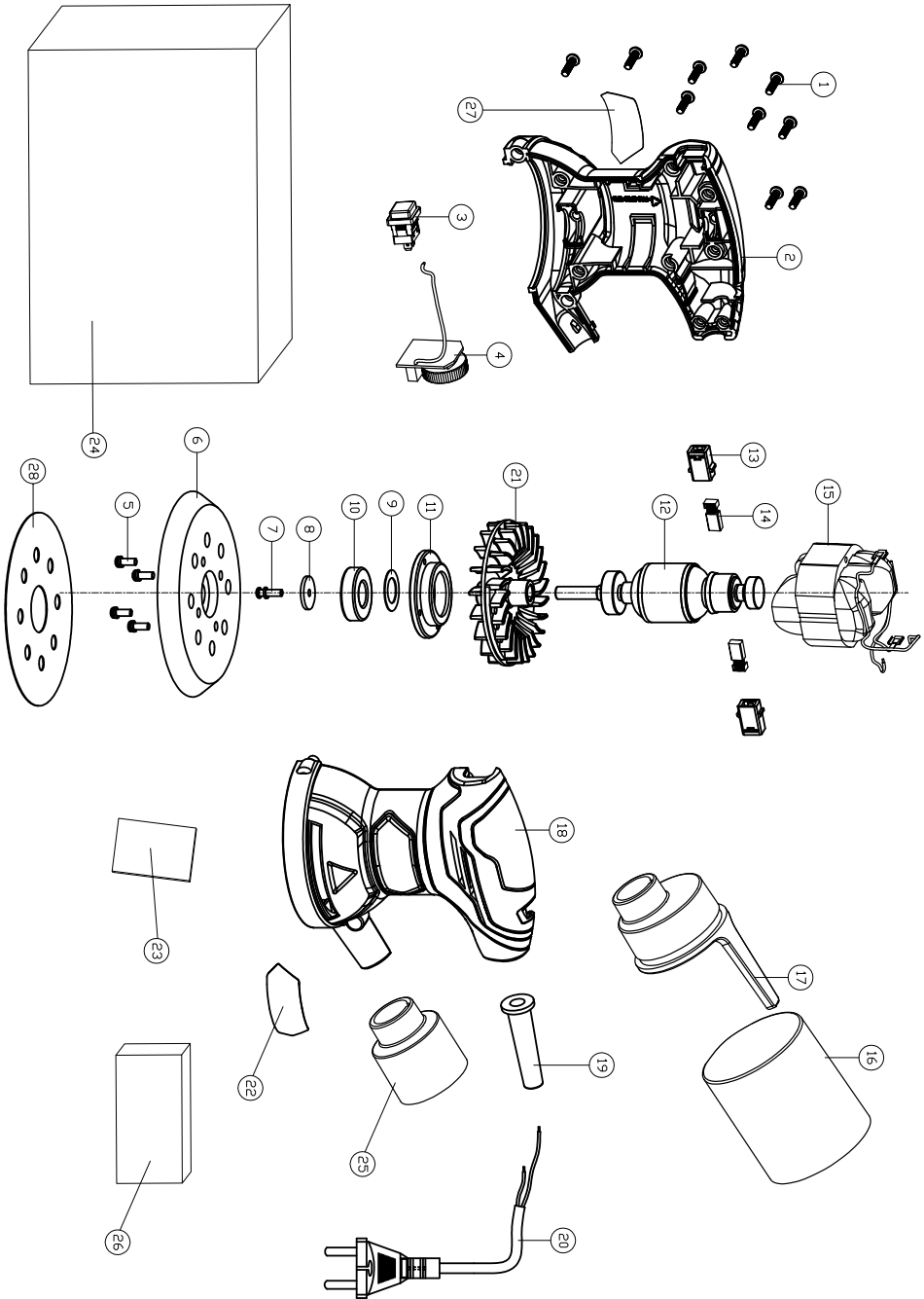
In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase.
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents.
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from dogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by DEXTER, where as they prove to be the cause of deterioration.
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

# 11. EXPLODED VIEW WITH PART LIST



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Screw ST4*16	10	15	Stator	1
2	Right housing	1	16	Dust bag	1
3	Switch	1	17	Dust bag support	1
4	Speed Controller	1	18	Left housing	1
5	Screw M4*10 with washer	4	19	Cable sheath	1
6	Disk	1	20	Cable	1
7	Screw M4*14 with washer	1	21	Fan	1
8	Mini gasket	1	22	Label	1
9	Large gasket	1	23	Manual	1
10	Bearing 6002	1	24	Color box	1
11	Bearing seat	1	25	Vacuum adaptor	1
12	Rotor	1	26	Paper lining	1
13	Brush holder	2	27	Rating label	1
14	Carbon brush	2	28	Abrasive paper G80	1



EU/EC Declaration of conformity  
Déclaration UE/CE de conformité  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
Declaração CE/UE de conformidade

EN[FR]  
ES[PT]



Product Model[Modèle du produit][Modelo de producto][Modelo do produto]

93840029

Name and address of the manufacturer or his authorised representative[Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado/Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado]

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer[La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant/La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante]

**Object of the declaration[Objet de la déclaration][Objeto de la declaración][Objeto da declaração]**

Product Type - Description[Type de produit - Description][Tipo de producto]

**ORBITAL SANDER 320W**

Product Reference[Référence produit/Referencia del producto/Referência do produto]

**93840029 - EAN Code: 3276007931280**

**Industrial Type Design Reference: 320OSL1.5001**

Product Brand[Marque Produit/Producto de marca/Marca do produto]

**DEXTER**

Serial number coding or batch number[Codification du numéro de série ou de lot][Codificación del número de serie][Codificação do número de série]

**SN SSSSSSSSSS XX DDMYY n PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation[Objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable/El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável]

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared[Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée/Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad/Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada]

When applicable, the name and number of notified body references to the specifications in relation to which conformity is declared[Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié/Quando corresponda " el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento/Quando aplicável " o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento]

2006\_42\_EC\_MACHINE  
machinery[Machines]máquinas [máquinas]

EN 62841-1:2015+A11  
EN 62841-2-4:2014

2014\_30\_EU\_EMCC  
Electromagnetic compatibility[compatibilité  
électromagnétique][compatibilidad electromagnética  
[compatibilidade eletromagnética]

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1+A2  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2

2011\_65\_EU\_RoHS  
Restriction of hazardous substances in electrical  
products[Restriction des substances dangereuses dans les  
produits électriques/Restrição de substâncias perigosas em  
equipamentos elétricos]

RoHS Directive[EU]2015/863  
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of[Compilé, signé par et au nom de/Complado, firmado por y en nombre de/Complado, assinado por e em nome de]

Eric LEMOINE  
International Project Quality Leader

Place and date of issue[Date et lieu d'établissement/Lugar y fecha de expedición/Local e data de emissão]

Ronchin France  
27/06/2025

ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ  
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

IT/PO  
GR/RO



Modelo de producto|producto|Model produkt|produkt|Modelstvo |priložitev|Τρόπος|Model de produs|produsul

**93840029**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta |Επιθυμώ και δεσύνομαι του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta |Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului

**Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|**

Tipología de producto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

**ORBITAL SANDER 320W**

Rifinimento del prodotto|Referențe produs|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**93840029 - EAN Code: 3276007931280  
Industrial Type Design Reference: 320OSL1.5001**

Marca del producto|Marca produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

**DEXTER**

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειράς αριθμού|Cod de numere de serie|

**SN SSSSSSSSSS XX DDDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Vymieniony povozajz predmet ninijszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αρμόνιας. |Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μετα των σχετικών εφαρμοστέων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή για τις οποίες προδίδονται οι σχέσεις με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile " il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach \* notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει " το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006\_42\_EC\_MACHINE  
macchine|maszini| σχετικό με το μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015+A11  
EN 62841-2:4:2014

2014\_30\_EU EMC  
compatibilită electromagnetică|kompatybilności elektromagnetycznej|  
ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1+A2  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2

2011\_65\_EU RoHS  
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Τροπορισμός επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricțiunea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

RoHS Directive|(EU)2015/863  
EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Επινοήθηκε, υπογράφηκε για και εξ ονόματι του|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE  
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France  
27/08/2025

ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS 00001  
59790 RONCHIN



S/N :

\* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 годa / Garanție 5 ani / 5-year guarantee

ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS000001  
59790 RONCHIN - FRANCE  
[www.product-regulatory.adeoservices.com](http://www.product-regulatory.adeoservices.com)

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,  
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,  
Witkoppen Ext. 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,  
South Africa  
Tel: +27 10 493 8000 Email: [contact@leroymerlin.co.za](mailto:contact@leroymerlin.co.za)



Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування

Fabriqué en Chine \ Made in China \ Origem : China

